

時代報

第二卷

2

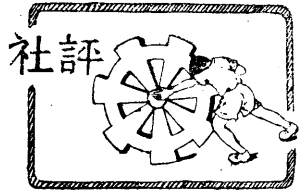
「我們必須
於此時此地
堅決地，
表達要求獨
立的願望」。

——在皇后
坊蘋果樹下
的演講。

一九五六年三月十五日

新加坡人民要求獨立





默迪加運動進一步開展

摒棄一切政治偏見，為默迪加而奮鬥！

星市各政黨乘英議員訪星期間聯合舉行的「默迪加週」，正在如火如荼茶餘展開。這一規模宏大的獨立運動，顯示了星市人民爭取獨立

的願望和決心，也將為四月憲制會議的談判，奠定了勝利的基礎。

獨立建國的道路並不是平坦易走的。首席部長馬紹爾從瑞、渡假返星後所發表的爆炸談話，無異給了那些整天幻想着殖民地部會很快就給星市獨立的人們一個當頭悶棒。馬氏向記者指出，新加坡正面臨一項嚴重的危機，有人企圖把新加坡長久地處在殖民地統治下。他說：「現在已經沒有政黨活動的餘地了……倫敦的當權者對於我們要求自由和結束殖民地統治的願望，完全置之不理。」根據揭發出來的消息

說：殖民者不斷向馬紹爾施加壓力，要迫使他領導的勞工陣綫和右派的自、社會黨組織聯合政府，以便達到打擊左派進步勢力的目的。如果這種圖謀能夠實現的話，那麼星市的政治局勢一定會向後轉，左翼的反對派勢力被掃出政壇的結局，那些受英國大資本家和買辦階級支持的政治家和投機政客，當然可以暢所欲言，大幹一番。在這種情形底下，四月憲制會議所能取得的走什麼，也就可想而知了，這種結局並不是馬紹爾先生所願意看到的，因為一旦實現了聯合組織，馬氏不僅要受到自由社會黨左右制肘的煩惱，同時過去支持馬氏的選民無疑也將。他發生懷疑，動搖了他們對馬氏的信心。但是，解脫擺脫鞏固政府的地位，是完全有可能的。由於馬紹爾堅持了他主觀的立場，因此這種可能逐漸變成了泡影。

既然自由社會黨的聯合不能稱心快意，而和人民行動黨合作，又不可能，那末究竟應該何去何從呢？馬紹爾在舉棋不定的磅擲中，終於選擇了和自由社會黨聯合的道路，但是這個一箭雙鵰的策略——既緩和殖民勢力的壓力，又使人民行動黨陷於孤立——並沒有達到預期的效果。勞工陣綫的，央理事會在五日晚上召開的緊急會議中否決了這個動議，決定不和自由社會黨聯合。同時又乘機把自由社會黨奚落了一番，指責它掛羊頭賣狗肉，企圖借助外來高薪官僚和命份子的勢力，延長殖民地的統治。理事會重申勞工陣綫向英國爭取獨立的決心，立志把默迪加的事實貫徹到底。這一個決定當然是够聰明的。誰都看得到勞工陣綫的領導人是決不輕易把費盡九牛二虎之力爭來的地位便宜地送給自由社會黨的。他們也知道，熱切盼望獨立能够儘早實現的人民是不能容忍新加坡的政治開倒車的。如果勞工陣綫竟然背棄自己的立場而和站於對立地位的自由社會黨合併，那麼，支持它的選民不僅是大失所望，就是勞工陣綫自己也是會處在孤立的地位的。

人們不難從最近所發生的政治風波中領略到政治鬥爭的詭譎和奧秘，并且也應該學到一些新的東西。歷來的政壇都是不乏鑽營私利而勾心角逐的野心家的。這些人可以不顧人民的願望（或借助迎合人民願望的幌子）來進行各種卑劣的活動，利用其銀彈作為達到目的的工具，施展賣主求榮的渾身解數，企圖安享人民艱苦奮鬥取得的美果。對於各種違背人民願望和陰謀挫敗默迪加事業的勢力應給予嚴厲的打擊，乃是一切勇於維護天賦人權和熱愛自由與民主的人們所應該承擔的義務。也是每一個愛國份子義不容辭的責任。

馬紹爾所發出的警號，說明了獨立是不會從大上降的。一切力圖延續殖民主義的落伍人物半夜沒睡覺。據馬紹爾氏表示，他們所進行的幕後活動不便說出來，如果說出來會使新加坡人民嚇一大跳。至於究竟是什麼幕後活動，那倒也不必說明，因為飽受殖民統治恩澤的人民是早就心領神會的了。應該指示的倒是：人們不應滿足於近年來為爭取默迪加所取得的成績，必須把默迪加的事進行到底。

聯合陣已經取得有限度的自治，新加坡人民當然是不願甘落後和滿足現狀的。我們只有比聯合陣爭得更多而沒有理由爭得更少，擺在四月倫敦憲制會議的道路上的障礙既然是這麼多，而人民所寄予各黨派代表的願望又是那麼大，因此，摒棄一切的政治偏見，以便根據人民的迫切願望來取得一致的爭取默迪加決議，就是完全有必要的了。只有各黨派根據人民的願望而採取統一的步驟，才能使各種破壞份子不能得逞，才能為人民爭到真正的獨立。危難的境遇可以考驗一個朋友的忠實，同樣的，目前的政局也正是對各政黨是否真正代表人民利益的試金石。如果誰要使用手段玩弄，民的意志，那麼就讓、民唾棄它吧！

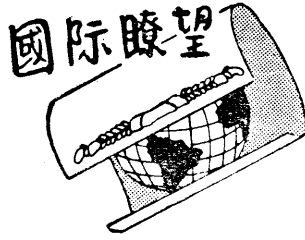
默迪加運動的蓬勃發展說明了人民爭獨立，爭自由的願望，已經不是任何力量所能鎮壓得了的。馬來人繼承了各民族優秀文化所秉賦的高貴品質和傳統，在為爭取默迪加的事業中表現出了無畏的勇敢和機智。勞動人民在為維護自己切身利益而奮鬥中所創造和積累的经验，將有助於他們完成復興祖國的事業。通過正在如火如荼般開展的「默迪加週」，不僅教育與鍛鍊了人民的隊伍，顯示出了人民宏偉無比的力量，更重要的是：人民一定會以自己的意志來監督他們所委派的代表履行人民所賦與的天職——要他們一定把默迪加帶回來！

約旦的大胆行為

約旦的阿刺伯軍團總司令葛拉普將軍，給約旦王罷免了。葛拉普將軍是英國人，在中東住了卅年，做了十七年的阿刺伯軍團首長。他的空缺現由約旦軍人承繼。

約旦王的措施，受到該國舉國上下的歡呼，人們集會遊行，高喊「國王萬歲」，「阿刺伯國家團結萬歲」。約旦政府表示，這純是約旦的內政，並且願和英國繼續保持友好關係，和履行「英約條約」。

除了已參加巴格達公約的伊拉克外，其他的阿刺伯國家都讚揚約旦王的措施。埃及，敘利亞，沙地阿刺伯一國首腦舉行了會議，商量加強阿刺伯國家的國防，和制定對約旦的援助，以代替英國對約旦的每年一千二百萬磅援助。



英、美、法三國，尤其是英國極爲此事所震驚。英國工黨領袖蓋斯克爾說：「英國欲引誘約旦參加聯防公約，不僅不能得到約旦政府及人民做吾人所欲之事，且將傷害吾人與彼等的關係」。倫敦標準晚報說：「葛拉普被黜是英國在中東的威信與權力受最危險的打擊」。法國外長賓諾說：「英國在中東無論遭遇何種打擊，對於法國在該地區的利益，是不會有利的」。

英國強硬對付塞島

爭取塞普魯斯合併於希臘的領袖之一，馬卡里奧斯大主教已經被英國駐塞島總督哈定元帥驅逐出境。當被驅逐時，英國傘兵出動巡邏，電訊報導：在晚間，這些傘兵已經開短槍和炸彈的襲擊。

希臘政府譴責英國說：「此種行動是企圖消滅有悠久歷史的人民爭取民主自由及國家獨立」。并且召回駐英大使，以示抗議。希臘首都雅典發生的反英示威遊行，已迅速蔓延開去，使到希臘警方不得不派出鎮暴隊守衛市區。臨和英國大使館。

英國殖民部發表公報說：「馬卡里奧斯與爭取塞

島合併於希臘的伊奧卡組織有連繫……運用暴動以求其政治目的……爲着促進和平，秩序與良好政府的利益起見，彼之勢力必須驅出塞島」。

這個月，英國殖民部長波蓋飛往塞島，親自處理塞島問題。波蓋和馬卡里奧斯的會議，因下列三點歧見無法解決，致不歡而散。

(一) 主教要英國保證，在未來的塞島國會中，塞島的希臘人必須佔多數席位。因塞島人口五分之四爲希臘。

(二) 英國要無限期保留制內部安全的權力，但主教則堅持此權力應交給塞島自治政府。

(三) 主教要求大赦政治犯，但英國不答應。談判破裂後，塞島恐怖事件再發生，英國政府即宣佈，在塞島恢復法律與秩序以前，不再開會討論憲制。並且認爲哈定元帥運用其部隊，爲恢復秩序的必需的行動。

約旦、塞島、英國

約旦且能免葛拉普將軍的職位，塞島談判破裂和恐怖事件的擴續；對英國說來，簡直是禍不單行的衰運。因爲這兩件事損害了英國在中東的地位。

英國對這些事件表示極大的憤懣。報章、工黨和保守黨議員紛紛抨擊政府對中東的政策爲落後與軟弱，要求採取強硬態度處理中東問題，使得政府要在議會中舉行投票。

塞普魯斯島這個英國在東地中海的殖民地，隔着地中海和它遙遙相對的是土耳其、敘利亞、約旦和埃及，它是東地中海的一個重要軍事據點。當英國在約旦的權力受到打擊的今天，塞島對英國是更加重要了；這就是爲什麼英國一定要在塞島採取強硬措施。英國對塞島的強硬，直接影響了英國和希臘的友好關係，而不幸他們又同是大西洋公約的會員。

巴格達公約組織成立至今已有一年了。英國是這個組織的盟主。一年來，英國作了不少努力，拉攏了伊拉克、伊朗、巴基斯坦和土耳其參加。並且也布望美國和阿刺伯國家參加，以鞏固這個在蘇聯南邊邊界的聯防。但美國除了答應「積極支持」外，並無進一步的表示。而阿刺伯國家對這組織又表示極反對的態度。使這組織變得困難重重。

英國外相路合在出席東南亞公約組織會議和巡遊亞洲中東各國的前夜，就巴格達公約成立一週年發表廣播，表示英國「將竭盡所能」支持該公約，對各同盟會員國，除給予軍援外，並有意給予「技術智識與原子能方面的援助」。路合河訪問印度和埃及時，也會努力消除兩國總理對巴格達公約的敵意。

阿刺伯會議結束

誰料到半路上發生了約旦罷免葛拉普將軍的事件，使巴格達公約又受到挫折。對這些不幸的事件，艾登首相堅決表示「支持該公約內每字一句」。路合外相也於阿刺伯會議後立刻飛到巴格達，參加巴格達公約組織的特別會議。

東南亞公約國在喀刺蚩舉行會議。出席會議的是參加該公約的八個國家。泰國，巴基斯坦，菲律賓的代表極力呼籲增加對各該國的經濟援助，以提高人民生活水準。法國代表也強調調援的重重性。

美國提議：把科倫坡計劃與聯合國預備給東南亞各國的經援，全數改交給東南亞公約組織分發。但作爲科倫坡計劃組織者的英國對此表示冷淡。

結果，會議通過加強菲、泰、巴三國的軍力，這也許是三國始先未料的吧！英國要組織總司令部部的提議也交給了務理事會去研究。

會議支持巴基斯坦對喀什米爾和布頓頓尼斯坦的立場。這兩地區使巴基斯坦和印度以及阿富汗發生爭執。印度和阿富汗因此對東南亞公約組織，尤其是對美國感到極「憤慨」。

會議結束後杜勒斯將要拜訪印度，南越和印尼。杜勒斯支持了葡萄牙對果亞的立場後，復又支持巴基斯坦對喀什米爾的要求，「使杜勒斯在印度的資本慘跌」。

在印尼，現今受命組織的是印尼國民黨領袖阿利，他曾大力幫助召開杜勒斯最不喜歡的非菲會議。人們懷疑這次杜勒斯將師出不利。

也許杜勒斯在南越會有收穫。因爲英蘇兩國正要開會，商量怎樣履行日內瓦協定。

一竹竿打倒一船人

「三八」婦女節是國際所公認的節目，世界各國不論是反共，中立或是共產國家，大都有放假慶祝，當然星洲也不能例外。

不過今年慶祝「三八」比往年來得廣泛，因此引起當局疑慮，特於報端發表「三八」節的來源，謂「三八」乃共產國家藉此宣傳共產主義的節目，致引起輿論界與社會人士的非議。

貞觀先生特為文謂：「三八」節的來源並非當局如有所言；彼頗有責怪當局以一竹竿打倒一船人之概。

幸好「三八」節安然無事的渡過。不然將難洗滌「三八」乃慶祝共產主義的節日的罪名。

筆者頗懷疑，若反共的國家，如台灣等，往年亦大事慶祝，是否也在鼓吹共產主義？

星洲乃一正當步向獨立的國家，如以嗜大的紅帽子套予諸慶祝「三八」節婦女節的頭上，實有不公之處。此外動輒以高帽子加之，將妨礙一切正常合法的活動的展開，一些人士將裹足不前，對星洲的獨立，建國是一大絆腳石。

在衆人以興奮的情緒來迎接實現星洲的獨立之際，共產黨的紅帽子將使人厭倦再聽到。不然，國際的友人將以為星洲是共產者所控制，宣稱爲岌岌可危且恐怖的地區；人民的情緒將大大地影響；聯合邦也會以此拒絕星馬的合併；甚至四月間「猛得革」代表團在倫敦談判時將打一個折扣。

(明)

空前偉大的獨立運動

自去年十二月間華玲和談以來，馬來亞的和平和獨立運動就轟轟烈烈地展開了！特別是東姑鴨都拉曼領導的一默迪加代表團所贏得的成就，更加激烈和有力地鼓舞了馬來亞人爲爭取本邦獨立高漲情緒，這是空前有利於爭取馬來亞獨立實現的偉大局勢。

星洲是馬來亞神聖領土不可分割的一部份，只是她在馬來亞尚未獨立之前所分割開來的，因此，當聯合邦人民正在進行着偉大爭取獨立運動時，本市人民却不能採取一致的行動，甚至在某些別有居心的人士

(馬紹爾謂之爲破壞獨立運動者)的策動下，本市會一度陷入政治危機的狀態中。但是，儘管那些破壞獨立運動的人士的挑別，離間和阻礙，廣大星洲人民要求獨立的意志也和聯合邦人民一樣的堅決，尤其可喜的是全星各政黨也擯棄了黨派的紛爭，而聯合一致，共同爲爭取星洲的獨立而奮鬥。

目前，全星各政黨除了各自召開了許多群大會及張貼幾十萬張標語以外，還決定於本月十八日召開一個聯合的大規模群眾大會，發動一個空前的獨立簽名運動。所有這些事實，充分說明了全是各階層人士爭取獨立的堅強意志。我們滿懷自信心的以爲，只要全星黨派各階層人士團結一致，星洲是一定可以取得獨立的！

最後，讓我們高呼：「默迪加」！

(秀)

公務員馬來亞化釋義

馬來亞「猛迪加」代表團赴英倫談判獨立，在憲制中涉及獨立後公務員，馬來亞化一項問題

馬來亞化的過程中，聯邦二千餘名公務員却惶惑不安，認爲若一旦兌現，彼等將被排擠無疑，於是紛紛要求調離到星洲，據悉星洲亦將照仿聯邦，可能實行時間比聯邦更早，真急煞這批歐籍公務員，上天無路，入地無門了。



現已進入密鼓聲中，它將隨着 一九五七年八月獨立時和新憲制的完成而實行。

實現公務員馬來亞化的過程，聯邦二千餘名公務員却惶惑不安，認爲若一旦兌現，彼等將被排擠無疑，於是紛紛要求調離到星洲，據悉星洲亦將照仿聯邦，可能實行時間比聯邦更早，真急煞這批歐籍公務員，上天無路，入地無門了。

鑑於上述，欽差大臣不得不親身出馬往勸爲馬來亞化而沮喪的留馬歐人。彼在留馬歐人公會致詞稱：保證在馬來亞歐洲籍公務員之地位，不因馬來亞將來獨立而有重大之變化。你們勿爲馬來亞化之進行而沮喪，應以對馬來亞的傳統效忠。言後不免令人感慨萬千。

馬來亞到底是否有人材？我們的答案是肯定的。由於環境使然，許多人材被埋沒，這是令人痛心之事。正因爲如此，公務員馬來亞化就是要培養當地人材，服務於各重要部門或高級機關，革除以往不合理不平等現象。

以爲實行公務員馬來亞化後，勢將排擠歐籍人士之說，未免過於敏感或疑慮。但一輩子依賴他人也並非妥善辦法，因爲馬來亞總有一天要自己管理自己。科學的解決法：應該是歐籍人與當地公務員一律有全等而又超越現有一般最高薪俸爲原則；換言之：爲了更好地建築未來的國家，公務員不應有享受特等的待遇。致影響本國經濟。其次，應大量栽培當地人材以適應環境的需求。這樣所謂公務員馬來亞化便迎刃而解了，歐籍公務員如真正效忠於馬來亞亦盡可以安心留下來。

星馬合併的癥結在那裏？

星馬本是不可分割的一體，正如頭與身體，不幸爲人以強硬手段加於分開，至今已九年了。

自星馬大選後，人民要求獨立的情緒越來越高漲，英倫也以明智之頭腦答應馬來亞在可能之下給予明年八月間獨立。但是令人遺憾的是星馬合併問題至今却還是一個未決的懸案，到底什麼是主要的障礙？

有人認爲：星洲華人佔全人口的大部份，若一日合併華人勢將取得公民權和佔於優勢地位；有些頭腦過於敏感的人則認爲：星洲工潮頻繁的發生，因爲是共產黨的作祟所致，更甚的是犯上「多心病」的人却以爲星洲的華人大部份都是共產黨。此外還有合併後立法議院席位的分配，所得稅的處置以及星洲保留自治領地等問題，都成爲了星馬合併的障礙。

上述的疑慮都是不必要的，一種病態，爲了怕華人佔多數，而拒與星洲合併，這是一種狹隘的民族主義觀點，事實告訴衆人，馬來亞未來的建國將不能缺少中馬印三大民族成份，若此種懷有不信任華人的思想繼續的發展下去，三大民族的團結將受破壞。致於星洲華人大部份是共產黨，此乃無稽之說，或是以工潮發生的多寡來決定星馬地位的關係，也是非常不正確的，其餘是合併後的一些技術問題也被小題大作認爲是星馬合併的大困難，顯然是不智的。

無可否認，星馬的合併，對未來爭取真正的獨立，自由、和平的馬來亞，將能發揮 譬偉大的力量，就是對解決部份馬來亞的經濟困難也是有裨益。

若星馬合併不能得到適當的解決，勢將演變爲印度斯坦、巴基斯坦和錫蘭分而治之的狀態，任何一位政治領袖或社會人士都不容忽視此一問題。(王)

一些淺見，一點希望

各黨派九人華文教育調查報告書公佈後，華校英文教師公會，小學教師聯誼會，華文教育委員會先後發表了意見，咸認為九人委員會並沒有完成衆人所付托之任務。

彼等認為該份報告書對衆人所厭惡的殖民地教育法令依依不捨，並未從根本上徹底。對於根本解決華校的迫切困難並沒有令人滿意的交待，如「全部津貼」只不過是以往「全部津貼」的重提。彼等正着手進行調查研究，然後擬就一份真正能代表華人公意的報告書予九人委員會。

平心而論，該份報告書的唯一優點：乃報告書批判了過去殖民地教育政策的不當而承認華文教育是馬來亞教育體系的一環，致於其餘除「給予補助英校之全部津貼，亦應全樣給予華校而外」，未能見有何新穎之處。若「全部津貼」只是舊殖民地教育政策的一千二百萬元全等性質，則令人大感失望。毫無疑義的教師將不以此取換彼等的人權自由；華校亦將為保持學校優良傳統而拒之。

有鑒於上述和更趨向符合衆人要求，九人委員會實有必要大膽地廢除過時不合理的一切對華校不利的教育政策和法令，重新釐訂適合於或可行的教育政策和法令以代之。

搞好學習，應再接再勵

本坡中學生聯合會上月會號召屬下一萬多名的會員應加緊搞好學習，爭取段考成績。此舉乃得到了各校當局，師長及社會人士之好評。

自學聯發出搞好學習的號召後，各中學同學應反應非常良好。據學聯會主席說：搞好學習的號召，乃適應當前環境需要，唯並非鼓勵同學去死鑽書本云。

在目前的情況下，學聯搞好學習的號召，是非常正確的。不過搞好學習，正如學聯會主席所說不應死鑽書本，因為學習是多方面的，各方面都應平均的發展才對，死鑽書本的偏向，是應糾正的。

就馬來亞走向獨立的今天，以後正須要一批人才來建設我們的馬來亞國。中學生是馬來亞國未來的棟

樑，希望中學聯能再接再勵正確地領導着同學們，為建立和平民主獨立的馬來亞國而加緊充實自己，效忠自己的國家。

星文化團體向馬紹爾申訴

三月十一日全星七十七團體於福建會館舉行座談會，會場始終保持嚴肅，憤怒的情緒，各代表發言者非常踴躍，會議進行至六時許始在「猛姆加」聲中結束。

此次文化界座談會是自緊急法令以來所罕見的，彼等以沉痛語調申訴九年來文化界所遭受的迫害；大力地抨擊此處沒有言論、出版、結社、演出的絕對自由和文化工作者沒有人權保障；最後還通過一項長達七千餘字的申訴書和七項對文化界有利的七提案。

值得重視的是，彼等亦深深地體會到在殖民地統治下人民的痛苦，因此全力支持首席部長馬紹爾於四月前往英倫爭取本坡的獨立，並且還指出文化工作者今後應在獨立的旗幟下團結起來，為爭取實現馬來亞真正的獨立而奮鬥。文協籌委主席劉仁心亦強調指出：只有擺脫殖民地主義的統治，只有獨立的實現，星馬人民才能過着美好生活，才能獲得自由，文化工作者才能在安定、和平的日子中，致力於文化工作。統治之下不能很好地發展，文化工作者人權無保障，並進而迫切需求有一個獨立安定的環境給文化工作者能安心地工作。

正當星洲人民展開轟轟烈烈的獨立宣傳運動時，文化界也認識到唯有獲得真正的獨立，才能跟本地解決文化界所遭受的苦難和障礙。

首席部長絕不容忽視七十七文化團體的申訴，在四月間赴英倫談判時為星洲的獨立力爭到底，並希望給文化界帶回一個解決目前困難的喜訊。

慶欣吧，南大開學了！

當前有歷史性和偉大意義的南洋大學，終於在全馬各民族同胞熱切的期望和熱愛下，勝利地開學了！這是馬來亞和平、民主、獨立環境的需要和馬來亞各民族人民共同願望的實現，同時也是全馬人民在開展維護民族教育運動中所取得的另一項偉大和輝煌的成績！這是非常值得我們興奮和鼓舞的一樁喜事！

然而，南大的開學，只是說明我們在艱苦的奮鬥中取得了初步的勝利，更多更大的困難和成績，尚有待我們去克服和爭取；因而，我們就不應被這初步的勝利沖昏了頭腦。但是，不容否認，廣大同胞既然有決心創建南大，自然是有更大的勇氣去掃除南大達向康莊大道的許多障礙，并從而去取及更堅貞，更燦爛的成果！

際此南大開學的當兒，本報同仁願重申諸點希望與建議：第一，南大是全馬各民族，各階層同胞熱烈擁護與實際行動而創成，因而應盡量設法使一般有志於學習，有專門技術或就業或貧窮的各民族青年，皆有入學的機會。第二，南大的創辦，一方面既是應了解決本邦師資的需要，所以南大應開辦師資訓練速成班，以解決本邦的師資缺乏。第三，南大應由學校或學生共組「南大助學會」，以資助貧苦的學生繼續求深造。

一院制與二院制

報載：聯邦聯盟政府所計議的新憲法，將規定未來的政制是二院制的——即分上下二院制。上院制將完全由官委議員組成之；這些上議員將包括蘇丹代表，商業及職工會代表，以及利益在下院未獲保障的人士等。至于下議院將完全民選，全數議員為一百名。上議院比下議院的權力大，它可以根據自身的看法，隨時設法拖延由民選出來的下議院通過的任何法案。

由上面報導看來，無疑的，這樣的政制絕對是和要求的獨立、民主和平的六百萬馬來亞人民的願望相違反。因為這政制所給馬來亞人民的，只是半獨立和半民主而不是完全獨立的，民主之馬來亞。當政制由憲法的形式規定下來以後，每一個公民都必須服從它，而這種政制，借用聯運專家狄哇氏的意見，「將延長特權階級的特殊地位，馬來亞勢將面對黯淡的前景」。

二院制的政制之所以不符合民主原則，是由于：(一)下議院權力太大了，大到可以拖延民選出來的下議院通過的任何法案，而這上議院又非由民主方式產生的，(二)它是官委出來的，這些，我們不能不說它是非民主了。

馬來亞人民所要求的是完全獨立，有真正權力的單院制政制，而單院制的議院，必須全部由人民選出來；它通過的法案，誰都必須尊重服從。(三)

人民有力量

里威阿利著
鵬鵬摘譯



中國風光

北京一九五二年

譯者按：本文作者是一位卓越的和平戰士。他曾在中國居住了一個相當長的時間。他代表新西蘭人民出席在北京召開的亞洲與太平洋地區會議，從那時起便留在北京。他對中國社會的改革有相當獨特的認識。最近他創作幾部書，主題多着重描寫解放後中國社會的風貌和中國在建設上的輝煌成就。本文是譯自作者所著的「人民有力量」一書，因為材料豐富，內容新穎故加以摘譯。

六月十一日：當我從北京一間旅店的窗口望去，看到在街道的那一邊一所建築物正在大興土木時，我感覺到要了解中國社會的改變確需要一些歷史背景來加以解釋。

一羣運輸工人正在以手推的小車搬運磚塊。穿著短褲和草鞋和頭戴河北農民製成的草帽的他們，對於不關心的觀察者來說，他們和以往的普通工人絲毫沒有什麼差別。

但對我來說，這裏却有翻天覆地的改變。我覺得在他們身上的每一部都起了新的變化。正在等待機會穿過電車軌道時，這羣工人以一種自然流露的英武的姿態挺直地站着。他們已經站起來了。不再為剝削他們血汗的「包工」整日工作而換取微薄的勞動代價。現在他們有自己的工會來保護他們的利益。

他們不再是飢餓的一羣了。現在他們是運輸工人；在夏天，為着一個自己知道的目的，他們終日在勞動。

六月十二日：今天我到一所國營農場去參觀，看到各種專供給農民參觀的收割機，肥大的畜口和佈置美觀的建築物。在這裏四週的空氣充滿着喧嘩和富有力量的景象。

在一些已經開始生產或已經組織好的國營農場中，這所國營農場的工作人員確實作了一些富有教育意義的工作。對於當地居民和一些來自別地的政府人員來說，這種工作更具有重大意義。在這裏，他們可以到各種各樣的新式的機械和工具應用來發展產生，而

且以一種新的機能來掌握農業。

中國在改革農業上有了迅速的發展。從個體農業改變為農業合作社化，再從農業合作社化改變為機械化的集體農業。這種農業改革工作的勝利完成，國營農場在生產上將起着示範和帶頭作用。

一個事實反映，在西北他們所扮演的角色是何等的重要！指示怎樣掌握水流和怎樣改變荒蕪的草原成為良田。從他們在管理這所農場上所表現的能力和堅定不移的決心來衡量，無疑的，在最近的將來這種工作將大力推行。

現在的國營農場和解放前的比較起來確是性質完全不同的企業。我記得在綏遠省我曾經參觀過的一所國營農場。這農場花費了巨量的公款，一切牛羊和引曳機和農具都是從外國購買來的。

那時我第一次會見人們却是受旱災摧殘的災民！他們的土地被國民黨政府充公去當國家農場。買來的半羣因染病而完全死亡，羊羣也將遭遇同樣的命運。農具被堆積在棚屋裏。不適合中國這是農場經理的解釋法。某些人靠出公家流引曳機而發了大財。農場本身無形中變成地主的產業，經理成地主的僱用人。

「解放」帶來了和各地一樣的新變化。現在綏遠省的農民和北京的農民一樣，可以到自己的國營農場去參觀和學習新的生產方法，然後把這些新知識傳授給他們的鄰居。

在回北京城的途中，我們曾在鐵路旁邊稍事停留好讓火車先經過。我們發現有一隊推煤車的運輸工人也停留在那裏。所以我們走前去和他們談話，其中

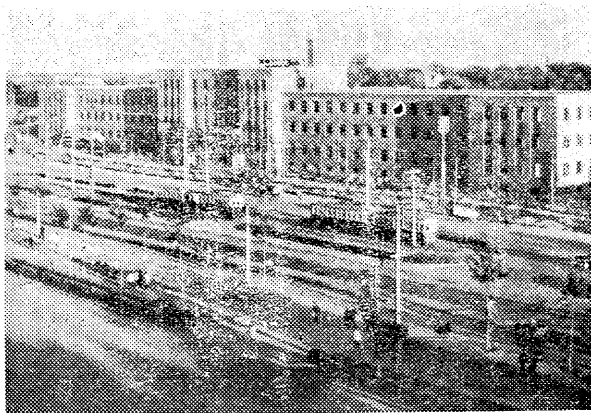
有位眼睛很明亮的孩子，在推車的是孩子的外祖父。是的，他們是將煤運往北京城去。孩子的父親和一些運輸工友今天出席一重要會議。因此年幼的孩子和年長的老頭共同担負起一份工作。孩子們認為他們是在一個大工業時代中成長的。在一個時代裏他們將作更多和更動人的工作。這種信念是很堅強的。

六月十八日：昨晚我們在大眾公園的露天劇院中欣賞一幕歌舞劇。

大型的播音機在播音。坐在我們下面的是來自各地的少數兄弟民族，其中包括從西藏來的穿著大紅色的傳統服裝的拉薩。在他前面我們發現一位穿著公務員制服的高大的人物。當他除去頭上的帽子時，他那典型蒙古的頭顯露出來了。

梅蘭芳是一位偉大的藝人。在二十年前當我在上海看到他演京戲時，我很羨慕他。現在他已五十八歲了，仍然能上演長時開京戲，而且精神上卻沒有顯著的疲倦的表現。當他登台時觀眾報以經久不息的掌聲，以表歡迎。

(待續)



圖為北京政府辦公廳新面貌

三個會議與國際局勢

木耶



三個會議，三條路線

代表着今天國際政治舞台上三條不同路線的三個會議，已於最近一個月來相繼舉行完畢。這就是於二月十四日起至月底在蘇聯首都莫斯科舉行的聯共第二十屆代表大會，三月六日起至八日在巴基斯坦首都喀拉蚩舉行的東南亞公約組織的八國外長會議，以及三月七日起至十一日在埃及首都開羅舉行的阿拉伯三國首腦會議。

無疑地，在這些會議中，最引起人們注意與國際局勢最具有影響力的，要算蘇聯共產黨第二十屆代表大會了。它的重現性，可由下列的三點表露無餘了？（一）世界各主要國家的共產黨都派遣了各自的代表團，或打去了電報祝賀大會的召開；（二）代表大會的一舉一動，都受到整個世界的屏息注意。印度總理尼赫魯澳大利亞外長卡塞，英國首相艾登，美國國務卿杜勒斯等都紛紛地發表了自己對代表大會的看法：或表衷心，或表欣慰，或表憤怒，或表……。

全球屏息傾聽莫斯科的聲音

蘇共的這屆代表大會，所討論範圍。十分廣泛在國內方面，它討論了新的五年計劃，工人的工作時間的縮減，工資制度的改革，文化教育的提高與普及等等；在國際方面，它詳盡而又廣泛地總結了過去，分析了目前，以及為明天指出了奮鬥的遠景。在所有的這些大會議事程序中，使我們最感興趣的，自然要算是關於國際方面的問題，這是由於我們同蘇聯人一樣，都是生活在這個千變萬化的世界上。蘇聯的那一邊發生的事情必然會影响到我們馬來亞這一邊的事情，正如我們馬來亞這一邊發生的事情必然會影响到蘇聯的那一邊事情一樣。因而，我們不得不對之給予注意。

我們雖然和蘇聯人的政治見解很不同，但是我們不得不承認這樣的一個事實，這就是這屆的代表大會已經堅定不移地肯定了蘇聯的整個外交政策是往和平方向發展的前途的。這就是說，蘇聯今後必然會更主動更積極地推動着世界和平的運動，並必然不倦地為實現不同政策制度的國家間的和平共處的理想而努力。這一點，可從蘇共第一書記赫魯雪夫代表蘇共中委會政治所作的報告中擷出的蘇聯今後外交政策中五項具體的方針看出：（一）嚴格地遵守列寧的和平共處原則；（二）盡力鞏固蘇聯與人民民主國家間的良好關係；（三）鞏固與印度、緬甸、阿富汗、埃及與敘利亞等國的友善關係；並支持一切不參加侵略集團國家；（四）改善與英、法、土、日、西德、伊朗等國的邦交，尤其是在經濟與文化領域者；（五）嚴密監視破壞和平共處者，加強蘇聯的國防力量以便保障國家的安全。蘇聯之所以決定在今後半代中舉行一項和平的外交政策，是因為蘇聯自己對明天充滿着無限信心。它堅信：一、目前在蘇聯土地上實現的社會主義是可以通

過和平方式在置其的某些地方實現的；二、雖然世界大戰的因素還存在着，但是戰爭是可以避免的，而這種可能性已越來越大。在談到社會主義可以通過和平方式取得勝利時，赫魯雪夫充滿信心地說：「社會主義運動已超越出一個國家的範圍並，變成爲世界的一個體系！這就是我們時代中的主要特徵。事實證明：資本主義沒有力量能阻擋這個具有世界範圍的歷史進程的。……由于世界政治舞台上已經發生了這樣的變化，因而在各個國家的人民向着社會主義過渡方式方面也就出現了更多的不同形式。實現社會主義，並不是在所有情勢上都需要同內戰連在一起的。……在許多資本主義國家裏，工人階級把勞動農民，智識份子，一切愛國力量團結在它的周圍，若把這種力量在議會中造成穩定的多數，並使議會變成實現、民意工具，是創造這保證基本社會改革所需要的條件。」赫氏把共產主義理論中基本的觀點之一，以暴力奪取國家政權這一觀點，作了勇敢的修改，必然會有力地影響了西方國家中的共產黨今後活動的方針，使它們在今後的活動中，遵循着憲制一鬥爭方式，和平地進入了它們的活動。尼赫魯也還點稱爲蘇聯已走上「健康軌道」，實在是對的。因爲我們民主的原則就是允許不同見解的政黨或集團與我們作和平的競賽。必須指出，由于赫氏的這指示，今後的國際局面將是和平的，平靜的。

在談到世界戰爭是否可以避免的問題時，赫氏簡明地指出：「只要資本主義仍然存在於世界上，那麼，代表着壟斷資本利益的反動派也就必然繼續進行他們軍事賭博和侵略的活動，並可能試圖發動戰爭。可是戰爭並不一定不可避免。」赫氏並指出：「實現歐洲的集體安全、實現亞洲的集體安全、和裁減軍備這三個問題如能解決，就能成爲世界持久和平奠下基礎。」戰爭之所以可以避免，是由于一方面世界和平的勢力空前膨大，另一方面，西方國家已經嚴重地反映三種類型的國家：以印度和埃及爲代表的、主張擺脫外國控制的中立國家爲一類型，真、類型國家的中立，是對戰爭勢力保持中立，不和戰爭活動發生關係的中立，因而它們也就自然而然地與和平的邊靠近了，拉着手來了；以英法爲代表的、主張保持現狀的國家爲一類型，這一類型的國家保持現狀，是主張保持目前這種不戰不和的現狀，是主張有限度的和平共處的保持現狀，因而它們也就和太平洋彼岸的那種這邊主張打那邊主張打的政策有了極大的分歧，自然使戰爭派孤立起來；第三類型即戰爭派的國家，目前是碩果僅存的了。這就是爲什麼世界大戰在今天能够避免的簡單的圖畫。

世界輿論表示歡迎

西方國家的輿論對這屆聯共代表大會的結果，做了熱烈的反應。雖然說其中譽者有之，譏者也有之，但就整個而言，一般的反映是好的，印度的、敘利亞的、埃及等的輿論界大都是表示熱烈歡迎的，在英法等國的輿論界大都希望西方國家的外交政策能够來個改絃易轍，來與之作和平競賽，應該繼續目前這種政策。在這方面，享有着極高威信的英國「經濟學者」雜誌就是一個例子，它以「從

值得誇耀的東西了。

正當各國在尋求緩和國際緊張局勢途徑時，杜里斯却鼓勵軍備競賽，這是人民的不幸。

杜里斯先生，爲什麼不問一問這些國家的人民所迫切需要的什麼，麵包？還是大炮？
(吾健)

舊調重彈

中國再度呼籲召開中美外長會議，以求和平解決台灣問題。

台灣政府却喻爲「舊調重彈」，沒有甚麼新鮮。

然而，令人擔心，不以和平解決，難道希望中國軍隊開到台灣島上去？到時，不但後悔來不及，還喝海水呢！
(陽明)

程咬金的拿好把戲

正當衆人加緊研討華文教育報告書之際，突然從中殺出一位程咬金來，大跳大喊：華校應接受「全部津貼」，否則將困難維持；中學教師待遇也必須與政府文憑班相等。

如上述要求政府及董事部置之不理，該會決依照職工會條例，進行罷教以示抗議。

筆者對此新聞頗感興趣，但有些疑問。

若罷教期間，是否也按職工會慣例，掛起布條，搭上布棚於校門外，以示大眾及禦防新工來打破飯碗？想頭腦清醒的程咬金先生必成竹在胸矣！

其次，若教師罷教，學生來鬧反罷教，或是教師罷，學生教，豈不是學生破壞罷教嗎？程咬金先生將如何處置這批搗蛋份子，是否須要訴諸社會人士主持公道？
(中學生)

英國的鋼鐵業危機

B·米勒作
關心仁譯

英國戰前年份的鋼鐵工業史是英國資本主義的一個最大的污點。生產量受到限制，老舊的機器殘破了，却永遠沒有補替，鋼鐵廠也多數倒閉。鋼鐵業工人四個之中就有一個失業，有時甚至兩個之中就有一個失業。

這種阻礙英國鋼鐵工業發展的政策，是有其幕後目的，這就是利潤，毫無疑問，這目的是達到了。鋼鐵工業的利潤像一隻從地獄里飛脫的蝙蝠，直衝雲霄。英國的十家主要鋼鐵工業的利潤從一九三二年由三十六萬四千鎊提高到一九四〇年的九百三十五萬五千鎊。

現在我要提出一個警告：十五年來，現在是第一次大企業控制了整個鋼鐵工業，而舊政策的新作風又要捲土重來了。

誠然，現在的鋼鐵業中還沒有失業現象，也沒有工廠關閉，但是還有一種現象却是最危險的便是鋼鐵已經變成了利潤家的玩物了。

正當英國急切需要鋼鐵的時候，那種老舊的限制鋼鐵生產的政策又再出現了。按照估計，英國一九五八年需用鋼鐵二千四百萬噸，一九六二年需用二千八百萬噸，大家都以爲由於這種估計，國家會大量擴展鋼鐵的生產。

然而不然。英國鋼鐵業公會已經心滿意足地宣佈，在未來七年中，鋼鐵增產八百二十五萬噸的目標，「正受嚴密的考慮中。」

去年，有俄國化制度的實施，鋼鐵的生產提高了一百二十五萬噸，即全產額爲一千九百八十萬噸。即使如此，國家仍然需要輸入二百萬噸鋼鐵，價值八千萬鎊，其中一半是以美元付出的。大家對這種種儲備金的巨大支出，似乎都沒有發表過任何批評。

可是，在一九五五年，世界的產量已經提高了五分之一；西德已經趕上英國，把他擠到第三位去了；而美國又宣佈了增產一千六百萬噸鋼鐵的計劃。

由於這些令人驚心駭目的事實，以及鋼鐵在英國的經濟上所起的重要作用（牠佔了英國輸出品的一半），鋼鐵

老板的種種態度，只能說是帶有破壞性質吧了。爲什麼沒有計劃建築新的鋼鐵工廠呢？問題是很簡單的，只要花上八千萬鎊到一億二千萬鎊就可以得到所需的產額了。可是，去年的經費共有七千萬鎊。鋼鐵工業不能經受得起這種巨額投資呢？說是可以的，只要實行國有化，而且不把賺取利潤的目的放在第一位。

現在，靠購買非國有化工廠的股票來做投機生意的人已經發出怨言，他們似乎還不足於現時所增加的利潤，雖則單在一九五五年，利潤就從七千五百萬鎊增加到九千四百萬鎊。

讓我們來看看其他大工廠的利潤吧。聯合鐵廠去年的利潤是一千五百四十萬鎊，比對一九五四年的一千一百二十萬鎊。多門郎格工廠是一千二百零五萬四千鎊，比對一九五四年的八百一十五萬七千鎊。高維爾廠是八百二十一萬四千鎊，比對一九五四年的五百六十二萬七千鎊。

可是，資本來從股票價格上漲的機緣所得利益却比上述的數字大了許多倍。現在只那蘭開夏鋼鐵廠一家來作例子就可以了。

當這家公司恢復私人經營的時候，在四百五十萬張普通股票中，只有五十萬張拿到市場去發賣，在四百五十萬張優先股票中，也只有二百七十萬張發賣。其餘的股票都被一些私人的銀行家財團以及鼎鼎大名的資本家買去。

他們只花二十二先令就可以買到一張蘭開夏鋼鐵廠的股票，現在的股票市價是三十七先令，結果呢？如果他們願意賣出的話，每股就可以淨賺十五先令，而且還是免稅的！英國的鋼鐵業，在大資本家的操縱下，已經蒙受了慘重的傷害，慘痛的歷史是不應該重覆，唯一的避免方法就是實行鋼鐵工業國有化。

緊跟着「華玲和談」以後，聯合邦首席部長隨即率領了「猛得革代表團」飛往倫敦與英國政府舉行獨立談判，歷時三週，我們的代表團在東姑鴨都拉曼果敢的領導下終於爭取了馬來亞的自治與獨立，並擬定下一年八月卅一日為展開新世紀的獨立日。代表團的努力與英政府的機智就這樣贏得了全馬人民的歡欣與鼓舞，因為他們促使本邦人民的期望更加接近實現的階段——順利地在馬來亞的獨立憲章上簽了字！

如今獨立前期，馬來亞的前途無疑呈現了一片燦爛的光輝，不過，當真正的「獨立」來臨以前，這道光明是無法立即避免一般性的波折與困難的；首先，我們必須切實爭取馬來亞的真正獨立，這道光明的國家應由一個完全自治與民主的民選政府加以治理，事實擺在眼前，馬來亞若非真正獨立，自治與民主是不可能換取真正而永久之「和平」的，只要和平一日未能實現，縱使有所謂獨立，自治與民主的美名也不算是馬來亞廣大人民的期望的兌現。

在去年十二月廿八日的華玲和談中，陳平與星馬兩首席部長曾發表過一紙聯合聲明，表示「一俟聯合邦民選政府取得本邦內部治安與軍警之完全控制權時，馬兵即將放下武器，並解散武裝部隊」。馬來亞憲制會議結束後，鴨都拉曼亦即宣佈聯盟政府現將立即控制其內部防務，財政及公務員，不過雙方所簽署的「猛得革」憲章却為本邦人士帶來了一般的疑慮，因為憲章上規定：「如有可能」，馬來亞聯合邦將於一九五七年八月卅一日在英聯邦內獲得獨立，在獲得獨立之前，馬來亞代表團亦已取得財政與國內治安的控制權，但民選的部長須與現有的作戰指揮官密切合作，而後者對軍警部隊之作戰指揮權亦將不被取消。英國將保留其控制馬來亞對外防務之權力，在聯合邦保持各種軍事設備與軍隊。是故，馬來亞一班政黨領袖均紛紛發表評論，彼等認為在獨立字樣之上端加插「如有可能」一語是令人費解的，同時咸認允許外國軍隊繼續駐紮本邦，而以本邦作為軍事基地，將使馬來亞之獨立空有其名而已，誠然，我們若從這數點加以觀察，陳平在一九五七年八月卅一日前放下武器的可能性是值得懷疑的，除非聯盟政府「有可能」於明年那月那日獲得真正的「獨立」，陳平才「有可能」下山與民選政府和諧結束八年的離亂，因陳平在「和談」中曾對星馬兩首席部長聲明，馬兵係為馬來亞之獨立而與殖民主義戰爭。倘鴨都拉曼的民選政府在今日不失衆望地以「不流血」方針贏得同一目的的話，陳平當沒理由繼續維持其武裝力量與「獨立」的馬來亞人民為敵；然而，我們始終期望東姑勝利歸來後隨即陳平進行第二次和談，而開誠佈公地早日達成和談協議，由于東姑鴨都拉曼在英倫談稱：「我的責任是建設我的國家，並不是消滅共產主義」，所以我們相信馬來亞人民是不致於掃興和失望。

在五七年八月卅一日以前，馬來亞人民最迫切期望的問題是解除緊急法令與樹膠禁運令，然而鑒于戰亂一時似難和平結束，緊急法令亦似無可能應時取消，

馬來亞民衆的期望

本報通訊員
·松川·

不過，樹膠禁運令是沒有理由一再延續下去的，因為禁運使到本邦人民的生活普遍降到水平以下，造成本邦經濟局面的不平衡，馬來亞因此陷入了半身不遂的慘狀，換句話說，如果禁運令一旦取消，本邦的一般性基本難題將立即迎刃而解，無論直接抑或間接均有助於馬來亞的獨立。實際上，馬來亞在「猛得革」聲中殊不應因某外國成見而強使無數人民接受飢餓與貧困的逆運，正如錫蘭駐美大使昆尼瓦登於二月十五日對記者發表談話說：「錫蘭同意將樹膠輸往中國並不是因為殷於將樹膠賣予中國，而是因為我們急於將我們的人民從飢餓中拯救過來。」他同時指出：「錫蘭在戰後臨于無米可食而又無錢可向美國購米的窘境，雖則錫蘭會建議將樹膠去易取美國米，但兩國未能獲得協議。」最後他又說：「錫蘭國內未有共產主義之同情者。」從昆尼瓦登一段談話中，我們不難窺見「禁運」原係金元王國用以壓窄東南亞弱小國度的一種「政策」，如果奉行下去，人民將掉在飢餓的深谷里，若向主使者求援嘛，需要的代價又非人民所能負擔得起。顯然地，錫蘭政府這項決策是出於無奈，但不見得因此形成為如陰謀家所作恐嚇的「不幸後果」，同樣，昆尼瓦登的談話也可以借來反映馬來亞面臨的現實情況，關於這項問題，東姑鴨都拉曼曾向英政府提出解禁要求，並獲艾登首相同意與美國磋商放鬆馬膠輸華禁令，可是遺憾的是在這項要求獲得確實協議前，首度部長竟在回馬前夕向英廷建議廢除售賣鴉片禁令，並要求將售賣權還諸聯合邦政府，這項建議一經傳到馬來亞，隨即引起本邦人民的普遍反感，咸認此建議只為政府增加稅收着想，置道義於不顧，實有違本邦人民之期望。據代表團員之一的陳東海對記者透露稱：東姑鴨都拉曼所以提出這項建議是因為現有的禁令未能消滅本邦的吸毒人數，而建議的主要目的乃在於遏止鴉片走私以及因而引起的公務員貪污現象，增加政府稅收只不過是次要的問題。

衆所周知，鴉片為國際公認的麻醉毒品，除醫藥上有其非常用途外，亦為國際例所嚴禁，如果馬來亞民選政府在「開張大吉」之初即恢復公開售賣鴉片，無疑將使馬來亞變成開倒車與不人道的販毒國家，而帶來本邦各族（尤其是華人）社會健康的嚴重威脅。其實，解除鴉片禁令是否會消滅本邦煙毒？有關的走私與貪污現象又果否絕跡呢？我們認為過去的禁令沒有多大效果應該該各執行當局的努力不够嚴密以及取締措施的不够嚴厲，鑒于有健全之國民始有健全之國家的啓示，馬來亞絕對不能允許人民有接受麻醉毒化行為之存在才是！

馬來亞人民，致期望本邦早日成爲一個獨立、自治、民主與和平的共和國，華巫印三大民族的聯盟政黨因為深得本邦人民信賴，勢必能逐步予以實現的，「猛得革代表團」的成功歸來尤其堅強了本邦人民爭取真正獨立與和平的信心，不過，我們仍然時刻地對聯盟政府寄予懇切的熱望，今後一切的一切都必須以民意爲準繩，千萬別因少數人或任何單一種族的利弊權勢而意外地給馬來亞國法上悲觀命運！

五六年二月下旬

一位新現實主義的音樂家

蕭斯塔科維奇



季米特里·季米特里耶維奇·蕭斯塔科維奇在蘇聯樂壇上，具有崇高的聲譽，由於他在音樂創作方面，有很大的貢獻，他榮耀地被稱譽為人民藝術家。

在一九〇六年十月廿五日，蕭斯塔科維奇誕生於彼得堡，父親是一箇工程師。當他在幼年時代，他的母親便教他學鋼琴。在一九二六年的時候，蕭斯塔科維奇就從事作曲，截至目前為止，他的作品有「易北河兩岸」、「攻克柏林」、「相逢」等影片的音樂以及十個交響樂等等。他的作品，有好些獲得特等獎，這說明了他的作品之優越。蕭斯塔科維奇不但是作曲家、鋼琴家、教育家，而且，還是一個社會活動者，同時，他對擁護世界和平運動事業，也很積極的參與工作。一九五四年，蕭斯塔科維奇獲得國際和平獎金。

一九二七年至一九三二年和一九四五年至一九四八年的期間，蕭斯塔科維奇的創作方法，偏重於形式主義，犯到很嚴重的錯誤。在正確的批評下，直到一九四八年以後，蕭斯塔科維奇擯棄了反人民的創作方法（形式主義的創作方法），用新現實主義的創作方法代替形式主義的創作方法。

蕭斯塔科維奇在開始創作時（一九二六年），他的作品，有新現實主義的象徵，他所以會在以後的兩個時期里，採用形式主義的創作方法，主要的原因，是在於他沒有站穩新現實主義的立場以及沒有找到正確的音樂創作道路。即在一九二七——一九三二年這一段期間來講，他只強調音樂外表上的效果以及技術上虛假的革新，完全忽略了內容上的充實，致使作品的思想，異常貧乏。這時期里的作品，如第二交響樂「十月」、第二交響樂「五一」、舞劇「黃金時代」和「螺絲釘」、歌劇「鼻子」（根據果戈里的小說改寫），所得到的反應都很差，因為，人們並不歡迎形式主義的作品。尤其是作於一九三〇年到一九三二年的歌劇「姆真斯克縣的馬克白夫人」和作於一九三四年的舞劇「清溪」，更是他的形式主義的典型作品。在歌劇「姆真斯克縣的馬克白夫人」里的音樂，甚至滲進爵士的靡靡之音。不過，他同一時期里的作品中，如「金山」、「馬克辛的青年時代」等影片的音樂和第五交響曲，却有新現實主義的趨向。蕭斯塔科維奇畢竟是一個能接受批評的人，經過了人們尖銳的評議後，他就改變作風，第五交響樂，就是在這種情況下寫成的作品。

從一九四〇——一九四四年的四年里，他的作品有鋼琴五重奏、一部三重奏

，兩部四重奏等室內樂。曲、諧謔曲、間奏、尾聲。

九四二年，蕭斯塔科維奇遭失敗（當時列寧格勒被德軍圍攻，蕭斯塔科維奇在德軍圍攻下，被迫離開列寧格勒，逃往後方）。德國法西斯人民把一切力量團結起來，歌頌我們巨大勝利的史詩。列寧格勒交響樂隊，在蕭斯塔科維奇的門志。第二屆保衛世界的全力使我的第七交響曲，而今天，像過去這樣是野蠻行為。

上面已說過，一九四〇年來創作的錯誤，在第八交響曲中，又有形式主義的轉振點。由於這樣，新的作風。「和平一定勝是因爲這首歌曲的音樂造大自然的意志與勇氣。人們可以看出蕭斯塔科維奇第五首會唱里，蕭斯塔科維奇幸福用自己的雙手來創造一個世界，沒有任何力量能轉。」

不久以前，蕭斯塔科維奇在莫斯科監獄中，寫了「蕭斯塔科維奇在曲折化的創作的一例有力說明化創作者所應學習的。」蕭



加

薪

· 仲玲 ·

年終，××工廠會計部決算全年營業的結果，向股東們宣佈該廠總共盈得純利計三十餘萬元！

二十餘萬元！——股東們因而都笑顏逐開，一個個拍着他們那鹹菜鑊殼的肚皮，互相慶賀。關於該廠盈利的原由與實情，小石知道最清楚，因為他是會計部的工作要員，每一份發給股東的「損益表」和「資產負債表」，都需由小石過目校對。他眼見決算表上的淨利，數字是那麼地龐大，心頭不禁湧起一個問題：今年廠方應該給職工們增加薪水了吧？

他沒有忘却在任不久的前年底，該廠的盈利並不少，而全廠的職員工友的薪金却依然如故。股東們彷彿完全沒顧慮到那年的盈利，也都是靠全廠職員工友的通力合作，勤勞苦幹的結果，然而一月，二月，三月……過後讓無情的時間漸漸沖淡了他們的願望！——加薪，廠方亦一味裝聾作啞，職工們鬧了一陣，然後領一筆津貼費，自動捲舖蓋滾蛋！

今年，大家都知悉廠方的盈利是非常可觀，要求加薪應是合理的事。但，在新年過後的第一個月底，大家領的薪水却照舊，可氣的倒是那個整天在工廠的四圍圍躑來踱去，簡直毫無所用的秀才松，却增加了十巴仙的薪金。

秀才松本是某大股東的唯 有親戚關係的癡君子。他頭髮已白了大半，指甲長得像斷了頭的自來水筆筆尖，滿嘴又黃又黑的細牙，眼睛長得像瘋目，愛面子，自鳴清高，胸無點墨却偏要口口聲聲自稱是一大財庫，手無縛雞之力，可又老要叱責工友工作不夠勁，不賣力。除了開開收條，填填工友的上班表格之外，其他甚麼事簡直都幹不來，記賬老是錯誤百出，寫商業函件時，八股文裏雜夾着白話文句，狗屁不通，要他做些較粗重的工作，簡直要他的命！

秀才松滿以為自己背過了幾冊古詩，諗過幾句三字經，滿腹之乎者也，就此目空一切，瞧不起低級職員，更瞧不起那些油垢滿面的工友。因此，廠裏的職員工友，幾乎沒有一人不討厭他，憎恨他，唯有廠方看重他，利用他來側面地，或者暗地裏去監視職工們的工作。

這次秀才松加薪了，自然沾沾自喜，全廠所有我們的職工們底期望！加薪，與他簡直是毫不相關，他那自私自利，所有職工們都洞若觀火，然而有甚麼法子呢，只要他在股東面前對某個工人說幾句壞話，某工人難免就有飯碗跳舞之虞。由是大家對於這個秀才松，都敢怒而不敢言。

小石是會計部最年青的一個職員，工作既輕秀才松的繁重，薪水也較秀才松的高得多，於是秀才松十分妒忌他，却又死愛面子地裝出「副道學臉孔」，小石亦瞧不起那個思想腐朽的所謂「大財庫」——秀才松，因此，他們倆在廠裏是死對頭。雖然秀才松也會在他的主子面前，吹毛求疵地攻訐小石的短處，祇因小石的工作是屬於重要部門，做事一向沈着穩重，股東們縱使待他有些什麼說不過去的，也不敢在小石面前過份威嚴，加上小石天生有一副硬骨頭，說得到，做得到，談吐豪爽，乾脆，凡是只要被他發覺是不合理，他就是要質問，駁斥，反抗！誰要他包涵就要他通融，他決不賣賬！他是個對人對事，一則一，二則二的好青年。

小石是在前年秋到工廠裏做事的，廠裏頭發生過幾件不合理的事，他都毫不客氣地加以抨擊：比如某工友在工作時失慎被沸油燙傷了，于休息養傷的兩星期內，沒有得廠方的津貼金，經小石的責問後，廠方才不大甘願地交付出來，又如管工的「甲伯拉」迫使

重工業的太重的地位，在這種「二五」的時代，三如秀才般的私仇公憤的態度，以及越權密使會計部的賬簿，小石更是痛痛快快地把他攻擊得體無完膚。雖則，小石明知廠方已在物色另一個人代替他的職位，但他全不在乎。他有一股苦幹的優勁，有正義感，爲了別人的利益，他往往可以犧牲他自己的利益。離開了學校不久，他面對着這個不合理個現實社會，十二分地不滿，爲了要澈底去觀察資本家究竟是怎樣地剝削工友？及工友是怎樣地遭受包工制度的榨壓和約束？「大財庫」究竟是怎樣爲虎作倀地欺侮和蔑視低級職員？……因之他沒打算馬上就自動離開工廠不幹，他知道他若是憤然地走了，無疑將會讓秀才更加作威作福，仗勢力欺壓工友和職員。

於是，他堅堅持！

陽曆新年過後不久，舊曆新年又來了！廠裏的職工們領得的花紅是區區現款，薪金又分文無加，唯獨秀才松這個文不成文，武不能武的「大財庫」却例外。因此大家開始表面化地要求加薪了，否則即採取行動。

起先，大家都沒正面向廠方提出控訴，彼此都顧慮到各自的飯碗。祇有小石却滿腔的怒火：爲什麼廠方盈利如此可觀，數目那麼龐大，我們仍得不到待遇的提高？爲什麼一個只會在廠裏兜小圈子的「大財庫」能够加薪而我們就沒有？爲什麼股東們只知道他們的腰包塞滿，而不想到職工們更緊要帶做工？爲什麼？……爲什麼？……一連串的爲什麼，激動着小石那奔放的感情。在下班時，在休息期間內，他向每一個職員，每一位工友徵求意見，並詢問他們對秀才松唯獨加薪的感想，大家都認爲廠方的這樣做法是不公平不合理的。由是議論紛紛，怨言百出，大家工作的情緒已經反常地冷淡下來，這種現象正反映出職工們對於待遇的低微與不公正的不滿底表示。自然而然地大家的精神團結起來了。

「開會，我們開會！」

「大家合作，團結起來就是力量！」

「老板賺大錢不加薪——罷工！」

「讓我們把陣綫統一起來，組織起來！」

「對！必要時，拿出我們最後的武器！」

不消說，這會開得極好，或極壞威脅的手段手段工及，分散職工的團結力，然而得到的却是反效果——壓力愈大，工友和職員對他們是由埋怨，氣憤而憎恨！

終於，廠方自動向工友們妥協了。廠裏頭各部門的工作情形，已有「情勢不妙」的罷工工潮的醞釀，當工人應該拾頭的這個時期，關注以及改善他們的工作待遇，才有辦法達至「勞資合作」的地步！

全廠職工加薪的佈告突然出現了——每人增加原獨工資總額二十巴仙。唯獨秀才松却作已加薪論，不在此例。這一下秀才松即成了個僅加「十巴仙」工資的唯一職員。

當然，這對於秀才松無異是個絕大的侮辱，他曾向股東們干涉，祇因孤掌難鳴，支持他的僅是他自己一個人，再說股東們後來亦覺得他的在職，猶如贅瘤一塊，有他也可，沒有他也可，他要幹就幹，不幹就可請便。他從股東們得來的答覆是：「汝已經加估俚工了，愛加等下次再加……」

秀才松從今後，再也沒有威風了，自然，他不丟自己的面子，「大財庫」的樣子，總要做得更像，裝得更清高些。

XX工廠的工友職員的工作心緒，次第又好轉了！依舊在踱來踱去的秀才松，現在是老低着頭兒，雙手軟弱無力地交叉攔在臀部上方。加薪後的第二天，有個工友愉快地對小石說：「老兄，這次要不是你，我們恐怕還是每天只有三塊半錢的工資哩！」

小石隨即鄭重地道：「朋友！這是一場鬥爭，民族資本家固然也有些可能因客觀環境或其他關係而沒法改善工友待遇，但他們多數是算盤精通，思想狡猾的。不要由於這次的小勝利而自我滿足，我們隨時隨刻應提高警惕，去預防一些我們所意想不到的勞資糾紛呢！」

殘廢的人

湯義

十七日早上，李才起得比什麼時候都早，天還沒有亮，他就起身了。

昨天晚上，他整夜不得好睡，他的妻子一夜沒有回家，他惦記着。這是她從來沒有過的，他們的感情一向都很好，雖然自從他殘廢以後有時也因柴米油鹽而頂嘴，但這不過是一時的意氣用事，過後便又和好如初了。昨天下午，因為米缸空了，孩子又叫着肚子餓要飯吃而吵了幾句，他的老婆竟一氣出走。李才料想不到她會因此而不回家，因為這是從來未曾發生過的事情。

李才在二月前，是天盛礦場的雜工，每大在礦場裏翻大木，掘地坑，推大石，扛樹木，一天工作十二小時。他老婆卸領些工友的衣服來洗，辛勤些，節省點，清茶淡飯也還可以過下去。不料「天有不測之風雲，人有旦夕禍福」，二月前，李才在扛大木時忽然暈倒，連人帶木一全跌倒，差些兒把命兒送掉，結果跌斷了一條腿。以後就更倒霉了，老板把算盤打一打，給他一個月薪金，叫他回家「休養」。

當時，工友們都為他抱不平，可是頭家警告說，誰敢為李才說兩句，就會被開除。這不是玩笑，那時的工友還沒有組織，像一盤散沙，只好暗地裏安慰他，並給他物質上的援助。這以後，李才一家四口只依靠他老婆一人來維持了。但靠一個女人洗衣度日，是很難的，不久，他們僅有的一點點家具，除每天生活所必須的之外，可以賣得就賣到清光。柴米油鹽成了日常可怕的事，因此，他們夫妻就自怨命苦地口角起來了。昨天，也是因此相爭了幾句，怎知她就不回來呢？難道是她變了心？不會的，夫妻倆一向是恩愛非常的，她是大量的女人，是好妻子，她會原諒她丈夫的粗暴和無理的。他安慰着自己。

這時，報曉的雄雞一隻隻唱和起來了，李才回頭看看，夜俵餓的孩子們正在呼呼好睡，他咳嗽一聲，

小孩子知道什麼呢，他們只知道吃，知道玩……李才支着木棍，望着窗外，東方現出了片魚肚白，眼前的現實，使他太悲憤了，一個殘廢者在這人吃人的社會中，是一個悲慘的命運，只有一條路，就是死，死在等着他……他不敢再幻想了，支持着木棍，一步步的走去門外。

大路上，工人們三三兩兩去上工了，他想到這一天又不知有多少將遇到和他一樣的命運。

忽地裏，一個住在村尾的工友王志的兒子王小三拿着一份早報急地走來：

「才叔，你看這早報，爸爸說……」

小王把報紙交給他，呆呆的望着。

李才接過了新聞紙一看，登時暈了過去，那條新聞的標題是：

「少婦周珠，昨晚在某地失手被捕，不知因何作賊……」

不知經過了多少時候，當李才醒來時是躺在自己家裡，周圍站滿了礦場的工友和鄰居，他呆呆的望着他們。這時，他的妻子拉着他的女兒小珠進來了，看見他醒了過來，歡喜得伏下身去擁抱他。當他知道她這次能跟他相見是工友捐錢把她保出來的時候，他的眼淚潤濕了。

「李先生，別再傷心吧，以後你們的生活費，我們大家會幫你忙的。」說話的是老李不認識的青年人，經過他老婆的介紹，方知道是工會的代表。

「才哥，真的別再傷心呀，大嫂這次這可勸，也是爲了生活，不得已的。」另一位工友王志說。

「是的，誰願意去做賊呢？誰要去犯法？但是在這個奇怪的社會裏，多少人被迫去冒險呢！」工會的代表說：「爲了未來，李先生，你應該堅決的生活下去，看！你的孩子，你的妻子，還有你的工友們，鄰居們不都很關心你嗎？」

兄弟般的熱誠溫暖了李才的心，是的，他應活下去，他還有手，還有口，還有其他一切人所有的智慧，他應該跟現實鬥爭，跟勞動的人們生活在一起。

「學習」讀後感

簡明： 從何麗君的大作「學習」裏，我們可以肯定地說：工友是可以學會文化的，只要他們能了解學習文化的重要性，並且有決心和有毅力地去克服學習上的種種困難，要能做到如何麗君一般：「最初，要我寫的時候，那困難就多了，腦海裏已經想出一段句子來表現某些思想，但往往不能很等於利用文字……我又想到，沒有文化，工作上碰到了困難，又感到懊悔，沒有文化，工作便不會搞好，不能掌握宣教的工作，更不得不從書上去吸收智識，就完全下個決心學文化和學寫了。」

倘若要提高工友們的文藝水平和他們的認識與覺悟性，那就必須普遍地引導他們學習文化；而欲達到此目的，則除了由一些文化水平較高的工友去幫助他們進行學習外，還必須靠各個工會有計劃和有組織性的去推動，如何麗君所建議的：「開識字班，設立圖書館和壁報，大量地介紹健康的文藝讀物，鼓勵工友們寫作……」才能辦到的。

不可諱言，在這個殖民主義尚未完全根除的今天，工人的待遇是不能普遍提高的，生活沒有保障，人權被剝奪，在這種惡劣的環境下，要求提高每一個工友的文化水平，徹底消滅文盲，那是一件頗為艱鉅的工作。除非每個覺悟了的工友都踴躍地加入工會，共同為爭取一個良好的新社會早日到來而努力奮鬥，那工作才會較易於進行。理想的目的也會早日實現。以上是我讀了「學習」後的一點感想！

學輝： 何麗君在其「學習」的大作上，主要的中心內容是敘述自己的學習經過和成就。在他小時被貧窮拉出校門，進入社會，在一個工廠當學徒，顯然是一個苦難和學識淺薄的工友，然而，他不自卑，鼓起勇氣，下決心學習文化，在學習中不斷克服困難，終於獲得不少的成就，他的學習精神是值得我們學習的。

何麗君的失學原因，正和許多工友們同樣是被環境所迫而進入社會謀生，但他能虛心學習，在學習的過程中，遇到種種障礙，都能設法克服，結果不斷進步，這顯然地說明了凡是有心求進，到處都是求學的園地，無論環境如何惡劣，同樣是可以進行學習而獲得學習的。何麗君的學習經過便是一個例子。因此工友們應該向他學習，千萬別悲觀失望，我們必須把痛苦化為勇氣，加強自學的信心，展開學習研究，極積參加集體活動，而且還要向羣衆虛心學習，同時還要採取正確的學習態度，以批評和自我批評的武器來促進學習的進步和修養人格。

工友們不但要像何麗君一樣極積進行學習，不斷克服困難，提高文化水準和認識，同是還要知道，環境惡劣是不能阻止學習的堅強信心。反之，困難能加強認識，壓力能提高覺悟。同時勞苦大眾應認識到團結的必要；當團結的力量達到蓬勃的時候，便可改造不良環境，方能真正獲得自由、平等，安居樂業的生

活。

愁夫： 在第十期裏讀了何麗君的大作後，我才知道學習是如何的重要；尤其是工友。

以前，在我們的工會裏，工友們都是熱情，而且肯幫助別人解決困難的事，但工友們的文化水平非常低落，依我所知，有的連每天的報紙都沒有看，真令人痛心。這是工友們不注意學習的重要。

學習是爲了充實自己，爭取生活的保障，同時把自己學來的智識去教導別人，幫助別人；把自己學來的本能去爭取美好的日子，爲社會爲人羣謀幸福。

工友們應該集中精神，利用工餘的時間，大家互相介紹一些淺白的文藝作品，彼此研究、教導。同時工會應開識字班，設立壁報，鼓勵工友們學習寫作，這樣一來工友們的文化水平就會慢慢地提高，對時代的認識也慢慢地清楚，不會受人家的欺騙、凌辱、敲詐、威脅……。

甘當清： 「學習」的主題是說出了「學習」無年齡之分，界綫之別，同時也指示「學習是要配合實際的工作」。

人生的過程，到處充滿着知識的寶庫，只要我們擴充視野，便有我們學習的場所；雖然惡劣的環境是我們學習的絆腳石，但只要我們一條心是可以克服過來的。

當個人參與集體隊伍中的時候，它將認識到生活底豐富，力量底雄偉。在集體中，有着共同的遭遇和同樣的要求，目前有些工友思想守舊，認識不清，然而總有一天是會清醒過來的，正如何麗君說「愚昧終有消失的日子，幼稚也有茁長的時候。隱藏在心中的種子，開始發芽，一股新的力量在蓬勃，在涵湧……這股力量便是推動社會前進的力量。」

學習與生活有着密切的關係，而學習的目的應該是爲了羣衆，也就是「學習」中所說「學習是要配合工作，兩者都是聯系而非孤立的。從工作中學習，從學習中增進工作的效能，非但自己得到進步，同時也要幫助別人進步。」這是正確的學習態度。

批評與自我批評是人類對待缺點最有的力武器，人并非十全十美的，免不了犯着許許多多的毛病，但能否改掉此毛病，則視其能否接受最有力效的特効藥——批評與自我批評。

◁小啟▷

一年一度的五一勞動節，又將降臨了。為了迎接這偉大的日子，下期「工友之聲」定為「為什麼要慶祝五一勞動節」，希望工友踴躍來稿。

• 編者 •



走上新生的道路

于琴

此外她也詢問了我的來歷，如什麼學校畢業，幹過什麼職業？

「有什麼嗜好？」她又問，臉上沒有一點笑容，帶着倦意的呆板。

「喜歡看看書，寫寫稿。」

「那消遣方面的嗜好呢？好像跳舞啦。」

「我不會跳舞的。」我簡單地回答。

「什麼？不會嗎？」她驚奇起來，臉上的倦意也消失了。

正好，這時唱片播完了。她忙着報告。之後，她又愛理不理的把話拉過來：

「有了情人吧？」

「沒有。」

「嘻嘻，」她笑了，感到興趣地說：「以應該學跳舞，學交際——不要緊，我們的同事全會跳，妳慢慢兒準備的。」

「只是沒這份興趣。」

「做人不好太刻板，年青人哪，一點也不「羅曼斯」，就枯燥死了！」

我笑不作答。對於這一個生疏人，自然沒有必要與她爭論「人生」的大問題。

後來，我去翻翻她的本本「中國明星滄桑史」，內容所述，不外是：某明星的出奇戀愛史，嫁過幾個丈夫等。秋蘋還在書的背後寫上：凡我中華婦女，非一讀再讀不可！

二個月後，我發現秋蘋的嗜好真多：好研究美容術，好跳舞，好看美國電影，好多加宴會……雖則她在我們全事中還算平常，然而她是極力要超越別人之上。

她懂得婦女面容的任何一種修飾法：如毛孔粗而多汗的人，粉要抹得薄些，以免出汗後排洩，在臉上劃出河流的「地」。步出戶口要戴太陽鏡，以保持眼睛晶瑩美麗……

她一聽到「華爾絲」、「探戈」或「三峇」的跳舞音樂，她便湧上靈感似地說：「我的腳癢了起來，飄飄然了，眼前出現了光亮的地板，人們在狂歡地飄旋着身體……。」她經

常到唱片室裏挑了喜歡的跳舞音樂唱片，邀了全事中的「全志」，偷偷在大錄音室跳起舞來，瘋了似的，我真是不敢正面向她。

她翻開報紙，第一件大事，不是國際新聞，而是電影廣告。她對於西洋電影非常敏感，一有新片上市，便拉了全事搶先去看，坐的自然又是三塊錢的位子。回來之後，便大聲爭論起來；爭論的不是片子的思想內容，而是哪一位男主角長得魁梧？哪一位長得瀟灑？哪一位女主角的服裝華麗？化裝動人？……

此外對於全事家裏的喜、喪事，也特別「關懷」；如某全事的孩子彌月，某全事搬了新屋子，某全事陞了職，甚至於某全事加了薪，都得設宴請客；至於結婚祝壽等，那就更不用說了。在這種場合下，自然又是秋蘋與別的全事爭奪奪麗的機會了。

秋蘋的另一特點是有着很高的優越感；這也許是由於她長得漂亮，貴人先生們搶着邀她伴舞；也許是節目週刊的編輯常選她的照片當封面女郎，因此她自命不凡，因此她高傲的說：「要不是打仗，也許我當了電影紅星了！」因此她極力排斥異己：抨擊電台播出廣東，福建大戲，以為一切異己民族，非立刻歸屬統一不可，福建人非說北京話不可；廣東人非聽京戲不可！

秋蘋自然也有她的優點：她有很好的藝術天才：她彈得一手好鋼琴，會唱歌，會演話劇，會寫文章。她保有中國婦女的溫存善良，很疼愛小孩，常跟着參加兒童節目的小孩談笑，親他們的小臉。她又富於同情心，能慷慨解囊，救人之急。

秋蘋是上海×女中高師畢業，生父早逝，母親是個知識婦女，是一個擺脫封建束縛而狂熱盲目的追求自由的女性，她攜帶年幼的秋蘋，再嫁與一位中學教員；後來這位教員對她漸不忠實，母親便把一切希望寄托在秋蘋身上。秋蘋畢業後，她就與她丈夫拆離了，一面鼓勵

秋蘋活動交際，並候機投入電影界，以待一朝成名，自己得以飽享清福。

日本侵略中國，她死於法西斯的鎗彈下，剩下秋蘋一個孤兒，跟某全鄉逃亡到南洋來，後來認識了一位全籍的小學教員——喬德輝，便結婚了。但，據說她與喬先生的感情已經日漸冷淡下去。……

(三)

抵達電台，距離我的節目廣播時間，還有半個多鐘頭，我在「休息室」裏閱讀一本文藝小說。同時有匆忙的腳步聲向我身邊走來；抬頭一看，是秋蘋。

「小子，真用功！」她喘着氣，靠在我的身邊。

「蘋姊，妳好忙？……」

「忙，忙，所以要妳幫一手。」她俯下臉微笑了；兩頰顯出了甜蜜的笑渦。

「好的！——我仰起頭，也笑了起來。

她放低了聲音說：「請今晚代我寫十五分鐘的「婦女與家庭」節目稿，有功夫嗎？」她把一本香港出版的雜誌和稿紙交給我。

「好的！」我還客氣的站了起來。

(待續)



三八的禮物

三月七日，本坡政府當局在華文報上發表了一篇文章，該文告乃根據上海北新書局出版之新知字典上所載，而闡明婦女節的來源為共產黨所「發明」。

今年的婦女節可以說過得比往年更有意義，因為往年的婦女節政府當局却不曾花了寶貴的時間去引經據典，闡述婦女節之來源，今年却有點不同，可見政府是比往年更關心婦女啦！

一首前奏曲

自本坡政府當局發表了有關三八之文告後，大家都議論紛紛，日常冷落在書架上的辭典，也跟着走紅了。

貞觀先生在商餘上寫了一篇有關三八婦女節來源之文章，他說爲

了三八婦女節，他曾去翻過辭典，而辭典上却註明三八婦女節乃全世界婦女所規定，並沒有共產黨的字眼在里面。

政府當局和貞觀先生對三八的來源有不同的見解，誰是誰非，大家自然明白，筆者不必再費唇舌，不過，在這偉大的節日來臨之際，先有人來熱鬧下，倒蠻有趣。

老太婆演講

羽球館慶祝婦女大會上，博得全場最熱烈掌聲的，是一位六十多歲獨眼的老演說家。往年上台演說的，很少有老太婆，噫，今年却不同啦！

她演說時，十分老練，當她捏緊高



舉的拳頭，高呼婦女解放時，那種神態呢，誰見了不會伸出母指說聲「了不起」！

動人的詩歌

年老的女演說家是不平凡的，年老的女詩人更不是平凡，在羽球館慶祝三八大會上，一位五十多歲粵籍婦女，在演說間說呀說的竟朗頌起詩歌來，今年的三八，的確和往年不同呀！

忙煞了記者

當年老的婦女演說時，台上的記者先生們，都不約而同的描準了鏡頭，只見電光閃閃，歷數分鐘不絕，當她下台後，七八位記者便一擁而上，把她圍在

獨立聲中看三八

星市各團體紀念三八婦女節側寫

。藍如海。

中間，儼然像訪問一個大人物一樣緊張！

實在是難得

在羽球館里，各民族和各階層婦女都有參加這個慶祝大會，其中最惹人注意的有三種人：一、穿着黑衣服，頭戴紅頭巾的勞動婦女；二、穿着沙龍黑皮膚的馬來婦女；三、金髮藍眼的英籍婦女（只有一位）。

英籍的姐妹能來參加這次的婦女節紀念大會，實在是難得！

蘇格蘭籍女講師

在人民行動黨慶祝三八婦女大會

上，馬大講師埃里爾夫人的演說，頗使人感動，她會慷慨激昂的高呼「孟得加」並且會憤憤地說：「我是蘇格蘭出世的，但，我剛來星加坡居住，便有選舉權，可是妳們中，要是在中國出世的，就是在新加坡住了很久，也還沒有選舉權，這是爲什麼？因爲這里是殖民統治……」

她的演講，証明了馬來亞的婦女運動，並不是孤立！

哄堂大笑

中學聯紀念三八大會在快樂世界體育館舉行，整個大會都在嚴肅的氣氛下舉行，只有中華女中代表演說時，才打

開了嚴肅的氣氛，博得哄堂大笑。

她用幽默的口吻說：「報載聯合邦發出軍警污辱婦女的事，此乃污辱了全世界的婦女，也是污辱了英國女皇……」

警方真是守時

中學聯在體育館舉行的三八紀念大會，向警方申請的準字乃至下午三時正爲止，壁上的掛鐘，剛剛指到三時正的時候，麥克風便失去了作用，原來體育館的電頭已經被關起來了！接着警方也派人進入體育館通知大會主席，時間已經到了。

警方的守時和關心，真是一無微不至。

今年已經變了

陸軍部是第一次慶祝婦女節，假OD俱樂部舉行。到會的約三百多人，中馬印的婦女都有參加，其中有一位六十多歲的婦女，從容走上演講台，用顫抖之聲音道出婦女所遭受之痛苦，並拆穿資方對勞動婦女之剝削和歧視。

坐在台下的一位上了年紀的男來賓看了，搖頭嘆道：「變了，變了，天年變了，連老太婆都敢上台演講。」

不相稱的玩笑

體育館紀念三八婦女大會上在大會尚未正式開始前，坐在石階上的三千名華校女同學，都與高采烈的玩着一碰球

的遊戲，她們會向來賓開一個很大的玩笑：「姐姐碰，姐姐碰，姐

姐碰來弟弟碰。」

這面玩笑實在開得太大了，因在來賓席上，坐着的有莊竹林校長，李光耀律師，陳維經先生和一些教育界之名流。

我們的生日

小學教師聯誼會，南僑女中校友會和崇福女校友會假福建會館紀念三八婦女節，到會的約有三百多人。會場佈置得很雅觀，真是名符其實的知識份子典型之集會。

到會的都穿着華麗整齊的衣服，記者詢問彼等：「爲什麼今天穿得特別整齊？」她答道：「當然囉，今天我們生日呀。」

寫在三八節

· 平田 ·

……等平由自到得能方女婦，革改的度制會社有只，們妹姐

在原始社會裡，人們共同勞動，共同享受，沒有貧富之分，也沒有人剝削人的現象，因此，婦女與男子有同等的經濟地位和獨立的人格。可是，後來由於社會生產方式的改變，就有剩餘勞動力的產生，私有財產制的社會隨着出現，人與人之間就有剝削與被剝削的關係。自父系制興起，婦女就處於被壓迫與被奴隸的地位，她們成爲男性私有財產的一部份，她們沒有獨立的人格、經濟的地位，而只是男性的魂慾工具與延長人類生命的機器罷了。

在中國的封建社會裡，國家統治者制訂了許多禮教，強迫婦女遵守，縛束她們的活動與自由，允許男子得娶三妻四妾，而女人只得嫁一夫；男人死了老婆得續絃，女人死了丈夫就要終生守寡，否則將會被加上「不守婦道」、「違反「三從四德」等罪名。窮苦的人家，將自己的女兒賣給地主老爺們做了頭、傭人或童養媳，終生受盡污辱與沒有「道」的欺搾。

在近代的社會裡，資本家爲了挽救其不可避免的經濟危機，就以低廉的工資雇傭了無數的女工，她們的工作能力與時間並不會輸給男人，可是她們的工資竟與男工相差甚遠，可見資本家從中搾取了多少姐妹們的血汗，還有資本家爲尋找精神上與肉體上的刺激，就以玩弄女人爲消遣，社會上就產生了妓女與「花瓶」，婦女就受更大的侮辱了。

可是，歷史的車輪不斷的向前奔馳着，舊的事物必定會死亡，而新的事物定會代而興起。同樣的，私有財產的社會制度已漸漸走向死亡的邊緣，幾千年來被壓迫的奴隸已從血腥的國土站起來了，她們既要取得了「男女平等」，同男人并駕齊驅，共同從事社會的生產建設，共同保衛祖國。並且男女有獨立的人格與婚姻的自由，再也沒有包辦代替的婚姻了。今天，某些國家裡，千千萬萬的姐妹們，正在爭取切身的利益與參加一切反戰爭或是「門迪卡」的運動，因爲他們已認識到——只有社會制度的改革，婦女才能得到自由平等。

「三八節」孔孟的母親喊冤

沙洛

我們是山東鄒縣孟家仇氏和曲阜孔家顏氏，含冤二千餘年，無處伸訴。二千年前是一個悲慘的時代，生在這社會里的我們的命運是悲慘的。那時剛好是周公創設了「禮法」；因此，我們便在「禮法」的魔掌下，透不過氣來！但是又有甚麼辦法呢？我們只有將希望與命運寄託在我們的兒子（孔孟身上）。

十月懷孕，三年哺育，十年教育；滿以爲長大後替我們出口氣，實現我們的希望——解放婦女。然而，不幸終於降在我們身上，他們（孔孟）卻違背了良心，違背了我們的願望，替統治者（帝皇）推行「禮法」麻醉百姓，毒害生靈。

！他們（孔孟）不但不孝順父母，反而將歷史上最毒酷和最無人性的桎梏——「禮法」套在他們的母親妻子和姊妹及千萬萬婦女的頭頸上，爲害了幾千年。

對他們（孔孟）這種卑鄙無恥到極點的罪行，我們感到無限的痛心慚愧和後悔。我們渡過了悲慘的命運，我們含着最大的冤屈；幾千年來，好像一團火球，壓抑在心裏，無處伸訴！今後，當人間是「三八」節的時候，在陰閣里的我們，鄭重地向人間控訴：今後有人將孔孟捧爲聖賢，千萬別提到孔孟的母親是我們！這樣，我們的冤魂也安息了，最後恭祝婦女解放萬歲！

五六，「三八」節

「歌頌三八」婦女節

· 志文 ·

歌頌妳呀！
「三八」婦女節。
「三八」，
這偉大的日子
我決不會讓妳靜悄悄的過去，
我要熱烈的唱出凱旋之歌來迎接妳。
妳是婦女歷史上最光榮的一頁，
是替婦女們揚眉吐氣的一天，
是婦女們的奮鬥與血汗所得到的功績，
是婦女們做了許久的奴隸而得翻到身的日子
是婦女們永垂不朽的日子。

歌頌妳呀！
「三八」婦女節，
妳給我們帶來了鼓勵與安慰，
啊！
偉大的「三八」婦女節
我深深地愛上妳
並且愛得那麼地親切，
那麼地深沉。
歌頌妳呀！
燦爛的「三八」婦女節！

一九五六年三月四日

寫給姐妹們

·馬征·



近年來，結合着馬來亞民衆要求和平與獨立，自由與人權保障運動高潮的到來，大力鼓舞了廣大婦女在思想上的覺悟。首先是廣泛地組織起來爭取生活保障——主要的是要求改善待遇，爭取較好的工作條件，與男子平等的社會地位；其次是青年知識婦女（主要的是學生），在保衛民族教育文化和人權保障的奮鬥中，行動鍛煉了她們的優良品質，思想素質都比以前提高了。

總之，她們在思想上已經明確的認識到，而且，婦女對國家建設有着穩定性的重大作用；一個獨立民主的國家，必須以公平合理的民主精神保障婦女地位。但是婦女爲爭取自由平等的奮鬥，是不應與人民爭取獨立與和平運動分隔開的，她們唯有投入人民的行列中去打開婦女的出路。

天生給婦女的願望是最愛好和平的，她們在爲和平事業奮鬥中表現勇敢和堅韌性，她們佔有人類半數以上的比例，在全體人民爲保衛和平與爭取獨立的奮鬥中，是一支強大的力量。由於戰爭的禍害，首先加在的是她們的身上，所以她們深切理解和平的寶貴，堅強地提出「保衛母親與兒童」的口號。

躍動活潑的形勢，激發了她們起來行動。她們普遍的參加廣泛的社會活動。這是婦運的正確道路。今後婦女運動的發展，必然要沿着這條道路前進的。我們的任務也就在廣泛推動婦女的參加社會運動。

但是，當前羣衆的社會活動，其主要特點是什麼呢？每個角落最顯著的反映就是：人民要求實現和平；要求人權保障；要求馬來亞獨立。必須認識，馬來亞一天沒有取得真正獨立，人民絕沒有幸福的日子；馬來亞的和平沒有實現，所謂「獨立是虛偽的」。「和平獨立，獨立和平」兩者是不能分開的。因此，人民并不滿足於有戰爭禍害的「獨立」。然而婦女覺悟程度的發展是不平衡的，非但民族間有距離，就生活環境也造成不同的覺悟程度。一般地說，工廠的工人和青年學生往往是在前頭。但鄉村區和分散的羣衆，一般自由散漫的青年，就有不同的程度。但是，過去我們並沒有充分注意和努力搞好在形勢要求下前進的廣大婦女，致力組織與團結這支強大的力量，和她們保持密切聯繫，引導她們獻身于社會。

根據這種情況，明顯地，我們的任務是密切和她們保持聯繫，才有可能進一步教育她們，提高她們的思想水平。

有許多婦女的思想是落後的，我們不該責怪她們，但，必須認識它完全是合理的社會制度帶來的結果，使她們不懂如何掌握與使用民主的權利；沒有人權保障；沒有平等的教育權利，束縛了她們的新性格的發展。有首民諺說得有理：「她爲什麼傻？就是沒有受文化，受了文化就不會這樣傻！」它指出了我們應該

大力鼓勵廣大婦女接受文化，否則對於越加發展的新事物的認識和接受，單靠口頭是不够的，不全面的。如果有了文化，對提高認識和堅定人生觀是有着優越的條件。

時局的發展，馬來亞形勢的轉變是急速於向前邁進中，在馬來亞致力爲實現獨立與和平的運動中，人民要肩負重大的任務，廣大婦女不能例外地擔任一定的工作。她們必須廣泛地投入工廠中來學習和鍛鍊。因此，所有關心婦女問題的朋友，特別是婦女本身，要虛心地學習，切切實實地檢討與批評，努力提高自己。這里應該指出我們普遍存在的缺點和偏向，藉以改進現狀，就是：

一、狹小的宗派觀念是普遍存在的，如果只滿足於和一撮「志同道合」的「進步的羣衆搞成一團，「較差」，落後的就唾棄在一旁，這是錯誤的。要認識，她們的「落後」不是絕對的，應該看到在新形勢的推動和鼓舞下，進步的傾向是永遠在發展的她們必然隨着形勢發展而很快提高思想水平。

如果承認自己的進步過程是複雜的，痛苦的，那麼我們就應該以「誨人不倦」的精神貫徹在自己的待人接物上。就是說我們的生活範圍不該局限於「小圈子」內，必須和最廣大的羣衆保持聯繫。

二、只會高談，不善於聯繫實際也要反對的，因爲言行不一致，只能暴露自己的軟弱。而且，應該正視一般犯有「言行不一」，只會說不會做的朋友，她們常常是好「英雄」的積極分子，往往對事過問多多，對工作却袖手旁觀。這是應該注意的傾向。因爲，既然是「積極分子」，但是上述作風并不能鞏固自己的威信，羣衆勢未必會心衷地信服。

雖然大多數婦女都具備着「種共全」的性格和特點——多做事，少說話。但我們更要求「話要說，必須多做事」。言行統一起來，這才是羣衆需要的積極分子。

三、爲什麼有許多都認爲一般婦女的能力不如男人呢？除了上述原因外，只能這樣說：非常普遍的，她們即使認識了，或者也談學習的重要性，但往往只掛在口角上而已，沒有真正努力學習。這是自由散漫的生活習慣給思想壓下來的包袱。人們絕對不會有理由証明女性不如男人的，而問題只在於能否忠實地鍛煉自己新的性格。當然學習也是非常重要的一種鍛鍊。一位真正好的，有能力的的朋友，不但她們要善於幹事務工作，她們更要能獨立而且正確處理重大問題。因而，沒有學習，就不能吸收別人的經驗來幫助解決自己的工作問題。自己就不能獨立處理問題，正確地解決問題。

所謂造成「差」的原因還有很多，如社交，家庭環境，階級出身，教育……的關係。但我們糾正一般生活作風上的最大偏向，那麼，可以保證的，能不斷在工作中學習和鍛鍊，必然要提高自己的素質。

三八婦女節簡史

「三八」是國際婦女的偉大節日，是婦女要求解放，謀求獨立和爭取一切人權的紀念日。這偉大的紀念日是經過婦女們不斷地向不合理社會制度艱苦鬥爭而來的，因此我們紀念婦女節，是具有其意義的。

我們都懂得，幾千年來，婦女們一直處在封建與半封建及不合理的舊社會裏，得不到自由與平等，到處受束縛，侮辱。在這長期壓迫之下，婦女們慢慢提高了覺悟性，惟有把力量集中、組織起來，才能戰勝造成婦女不平等的不合理的社會制度。

在十八世紀時代，當時，由於機器代替了手工業，生產量增加了，世界各先進的國家的工業進展得特別利害，因此，造成了資本主義勢力的抬頭時，就產生了階級上的差別，人與人之間處於剝削與被剝削的現象，在情形之下，勞苦階級是被壓迫與被剝削的對象，也是覺悟最高的一群，所以在進步的組織正確領導之下，各國工人進行階級鬥爭。

一八八九年，德國巴黎召開第二國際大會討論中心是國際「勞工保護法」，討論結果！規定八小時工作制，禁止童工，實行全工全酬。在全工全酬的問題上就自然牽涉到婦女參加勞動生產問題，我們婦女運動之母——蔡特金說明男女工資會有差別，因發生勞動競爭，資家故意利用女工來壓低工資，對工人階級進一步剝削，如我們要解除這不合理剝削，就應與男工站在一條陣綫來共全保護工人的利益。她並說明，一個人的生活是否幸福，主要其經濟是否獨立，如靠別人養活自己，那就會長期做別人的牛馬與做奴隸，相反，要使經濟獨立，惟有參加勞動生產，婦女由於不能爭得平等地位，也是依靠丈夫生活的緣故，凡一些問題，更靠少數勞工去爭取是不可能的，因此，男女工人更應團結一致，爭取目標實現。

由於明確的指示，給于世界各國婦女很大啓示，所以在一九〇七年，婦女進步份子，在德國的司徒加蘭地方召集了一次代表大會，在大會閉幕後，蔡特金提議，設秘書處，於是，各地婦女有了正式領導機關，各國婦女更積極推動進展了，不但歐洲各國，連美國的婦女也受影響。

一九〇九年三月八日，美國勞動在婦女芝加哥洋行，大規模的遊行示威，這行動轟動了世界各國，獲得大家贊揚，所以在一九一〇年在丹麥京城哥本哈根舉行會議，蔡特金即建議，規定每年三月八日為國際婦女節，得到大會一致通過，後來蔡特金也被譽為「國際婦女運動之母」。

一九一一年，婦女運動的浪潮，掀起了歐洲各國德、奧、瑞典、丹麥婦女紛紛集會紀念尤其奧國維也那動員八萬女工參加遊行，第二年連英法等國主要資本國家的婦女也舉行紀念這日子。

一九一三年，一九一五年及一九一七年在歐洲最轟烈紀念「三八」節的算是蘇聯的勞動婦女，當時，由於在沙皇法西斯統治的時代，幾十萬女工爲了要求麵包，及不願其丈夫當兵保衛和平舉行遊行示威與皇家警察衝突，犧牲了很多姐妹，第二天，實行大罷工，男工也參加了這行動，給予統治者一個嚴重的警告。

在亞洲，慶祝三八紀念日是在一九一八年日本開始，中國的婦女也不甘落後，一九二二年，當時，婦女認清自己求解放的道路，提出了反封建，反帝的口號，一九二七年，武漢舉行示威，參加者十幾萬人，要求實行八小時工作制，男女工資平等。產期薪工照發。

在九一八事變以後，日本鬼子侵略與壓迫更提高婦女的認識自己的崗位，參加了救亡工作三八在上海舉行了示威遊行。

一九四七年，由於國家發動了內戰，當時婦女紀念三八，提出了口號「保障婦女職業」。

在我們祖國——馬來亞過去在一九四五年和平初期，英勇的姐妹們，都團結在自己的組織周圍，聯邦各州都有婦女團體組織，尤其星加坡發展得更蓬勃，當時紀念三八節共全提出了反戰爭，反殖民地統治的口號，响彻了整個馬來亞，與所有被統治的人民站在統一陣綫，爲擺脫殖民地統治而努力。

但，由於各進步團體（包括婦女團體）聯合一致，爲實現共全目標而展開各種民主奮鬥，一九四八年宣佈緊急法令，政府把所有的進步團體封閉或宣佈非法，一般進步份子，有些被逮捕，有些被迫離開自己的家鄉，甚至有些犧牲了生命，但，時代是不斷向前進的，國際和平民主運動澎湃影響及人民處於水深火熱的生活中，人民過着吃不飽，餓不死的生活，還要受不合理種種法令的迫害非人生活的痛苦，紛紛覺悟了進一步要求組織，而成了團結的必要性，進而以團結的力量改造不合理社會制度，才能取得美好，幸福的生活。

全樣的我們姐妹們處於被統治的地位，因此造成了姐妹們更悲慘的命運，許多姐妹們爲了生活被迫當妓女，舞女，招待，任人侮辱與玩弄，難道說她們不是人嗎？她們不應該活嗎？不！不是她們的痛苦完全不是命運所給予的，最大的罪惡是殖民地的不合理所造成的，爲了使姐妹們不被侮辱輕視，我們更應該努力促成組織的成立——新加坡婦女聯合會在正確領導之下，提高婦女文化水準，提高婦女對社會的認識，以便進一步聯合所有進步團體來共全堅持我們的鬥爭，完成我們的任務，建立一個自由、民主、獨立的馬來亞國。這樣才不失去我們慶祝三八婦女節的意義。

（本文乃錄自各業，縫業，紡織，茶餐四工團於羽球館慶祝三八婦女節籌委會於的大會上之報告。）

三八感言

· 彩虹 ·

一年一度的「三八」婦女節又來臨了。今天，中國的姊妹們，她們是多麼歡欣鼓舞地去迎接這偉大的節日，但是，馬來亞的婦女，有沒有得到真正的解放呢？沒有的，為什麼沒有呢？很明顯的，因為中國的婦女，她們會經過無數英勇的奮鬥，才會得到今天的解放。過去在舊中國黑暗和封建的社會裏，婦女們的處境，和今天馬來亞的婦女是一樣的。她們也被人家欺侮和玩弄，也好像豬一樣地被人當做買賣品。今天，中國的婦女，已經得到自由和解放了。他們在自由和民主的國家裏，担负着各種不全的重要生產工作。

這事實說明了婦女并不是生來就是弱者，而是合理的制度所造成的。

馬來亞的婦女，並不是不能得到解放，而是多數的她們還沒有覺悟，沒有團結起來去爭取解放。

有的婦女以為把外表打扮得花枝招展去談談戀愛，去找對象就是自由平等了。有些是被生活環境所迫，去做自己不願意做的事，如當花瓶、商品供人家欣

談談婦女問題

何秋風

自從階級社會出現以來，婦女就開始遭受壓迫。從壓迫與剝削現象出現的那天起，婦女就成為剝削階級的壓迫和玩弄的對象，而被視為奴隸。

在封建制度的社會里，婦女被束縛，被剝奪了自由的權利，女孩子失去了受教育的機會，因此，造成她們的思想很落後等，也不懂得怎樣去爭取本身的自由和平等。

馬來亞的婦女因為還是被外來的統治者所統治着，很多女孩子不但沒有受教育的機會，而且要到社會上從事繁重的體力勞動，賺錢來維持家庭生活，整天為生活而擔憂，然而，她們除了社會壓迫和剝削之外，在家庭中還要負擔更加繁重的家務和痛苦。

由於這一連串的壓迫，婦女也是劇烈的要求獲得自由和解放了，但是在這黑暗的社會里，要怎樣去爭取解放呢？我以為首先必須努力學習，提高本身的文化水平，充實自己，然後才會懂得社會的惡劣。

我們看一看目前中國的婦女，為什麼她們會得到自由呢？這是因為中國的婦女已經獲得了解放，然而在過去，她們也是全樣的受着壓迫與剝削，全樣是過着痛苦的生活，也全樣是被人家統治，由於這樣，她們才覺悟到解放本身的必要，所以她們便不斷的學習文化，提高文化水平，充實自己，結果她們要求解放的情緒就愈加高漲和劇烈。

結果她們通過團結，並經過很劇烈的奮鬥，因而才建立起一個民主、獨立、自由的祖國，這些奮鬥的成果就是她們流了血汗換來的。

馬來亞的婦女也已經開始覺悟了，她們要求學習的情緒也很高漲，也提高了對提高文化水平和充實自己的認識，並聯絡全馬來亞所有被壓迫的男子團結一致，共同奮鬥。

賞，做舞女、招待等，任人家玩弄。又有許多的婦女，她們和男人一樣出賣勞力，但是她們總得不到與男人同工同酬的待遇。在封建和重男輕女的社會裏，婦女們總不被當人看待，她們整天勞動還要受怨，婚姻也得不到自由。有時候，在這「民主」的社會裏也常高呼大喊什麼「自由民主」啦，這些話講得好像很動聽，其實，這只不過是騙人的鬼話。我們的「婦聯」組織，經過很久的時間還得不到政府註冊官的批准，這就是一個很明顯的例子。可是，在全星熱愛和平與民主的姊妹們堅持奮鬥下，政府經不起大家的壓力，才不得不考慮批准「婦聯」的註冊。

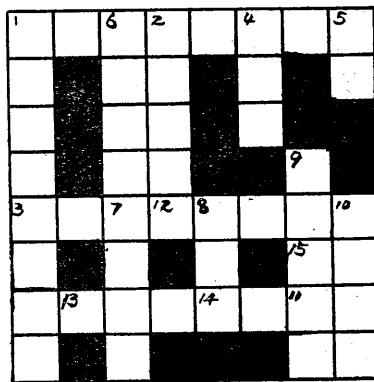
這鐵般的事實証明了團結的力量，是無比堅強的，是牢不可破的。

親愛的姊妹們！讓我們共同負起責任，到每個角落去聯絡所有的婦女，把所有的婦女組織起來，並且緊緊地團結在婦女聯合會的周圍。只有這樣，我們才有希望得到真正的自由平等！

（寫於一九五六年「三八」節前夕）

填字遊戲

(每格只限填一字)



△提示▽

- 直排：
- 一、名詞：美國一大財團。(四字)
 - 二、書名：蘇聯作家囉倫堡的得獎名著。(五字)
 - 三、名詞：至世界勞動者都是兄弟的思想。(四)
 - 四、人名：進化論的作者，(三字)
 - 五、地名：最近常見於報章的中東小國。(兩字)
 - 六、地名：北歐某國首都，該國首相新近訪問蘇
 - 七、種族名：歐洲種族，主要是德國人。(四字)
 - 八、人名：中國古代的將。(三字)
 - 九、成語：洗星海作品的非一句話可說得清楚的意思。(三字)
 - 十、人名：現代中國劇作家。(兩字)
- 橫排：
- 一、國名：新近獨立的北非國家。(三字)
 - 二、條約名：英法美蘇四國簽訂的公約。(五字)
 - 三、名詞：國家簽訂的公約。(三字)
 - 四、名詞：國家簽訂的公約。(三字)
 - 五、名詞：國家簽訂的公約。(三字)
 - 六、名詞：國家簽訂的公約。(三字)
 - 七、名詞：國家簽訂的公約。(三字)
 - 八、名詞：國家簽訂的公約。(三字)
 - 九、名詞：國家簽訂的公約。(三字)
 - 十、名詞：國家簽訂的公約。(三字)

。獎有者確正案答名五前
。獎慰安得者近靠案答或下以名五



我對馬來亞和平的展望

燕英。

富有歷史意義的馬來亞和談，已經於去年十二月廿八日在華玲舉行過了。這個會議的召開充份地顯

老百姓。

示出馬來亞人民已厭惡這場毫無結果之戰爭。同時也表現了馬來亞人民要求和平的龐大力量。雖然這次會議並不合乎理想，雙方還不能達到一致的協議。但是必須強調，通過和平談判的方式來達成一致的協議是完全有可能的，只要雙方都抱着真誠和解及忍讓的態度，並在互相尊重的基礎上談判的話。因此，我希望在最近的將來，雙方能够再舉行一次和談。而雙方的代表都應該替全馬來亞七百萬人民着想，能够抱着真誠忍讓的態度，並在互相尊重，互相平等的基礎上達到一致的協議。

目前第一個要解決的，便是猛迪加問題，只要有了猛迪卡，才能談到有和平幸福的將來。

對於馬來亞和平的展望，我有以下數點意見：
(一) 延續七年的戰爭必須馬上結束。因為這場戰爭使到本地的錫錫生產停頓，老百姓的生活日益痛苦。
(二) 戰爭結束以後，全馬人民應該不分黨派，不分種族，不分男女，共同選出一個自己的政府。
(三) 星馬應該合併，成爲一個統一的國家。
(四) 發展工業，使經濟繁榮，並基於平等互惠的原則和各國建立外交關係。

遭受了足足七個年頭的戰爭蹂躪的馬來亞人民，時刻都在渴望馬來亞和平早日實現，以期過着安樂的生活。

在客觀形勢迫切的要求下，舉世矚目的馬來亞和談，於去年十二月廿八日在華玲順利舉行。聯邦政府代表與馬共代表，經過兩天的不斷談商，終在無甚結果中完結。雖然，和談沒有達到協議，但是，雙方都肯定和談之門，並未關閉，且馬共願在馬來亞聯合邦民選政府獲得內部公安控制權後，不基於大赦的原則下，以和平方式，促進馬來亞的獨立，馬共能作如此的讓步，使到馬來亞和平的實現，更有早日來臨的一天。

嬌燕。

馬來亞已經打了八年的仗，人民已經憎惡了戰爭，作爲一個馬來亞國人民的我，當然是希望和平早日實現，俾使人民過着和平幸福的生活。馬來亞是一個人種的展覽場，中、馬、印三大民族都住着很多，大家應生活像兄弟一樣，團結在民選政府反殖民主義的陣營里，唯有先結束殖民主義，人民才賺得到和平的曙光。

殖民地主義結束之後，民選政府應及時得到國家政治、經濟、軍事之大權，到那時，馬共書記長陳平還有甚麼理由不願出來與民選政府合作呢？

孟迪卡一歸來後，願再與馬共談判。我們願此諾言，能够實現，而且，雙方都能捐棄成見，互相尊重，互相讓步，在促進馬來亞和平事業的大前提下，雙方停止射擊戰，結束八年的流血戰爭，使馬來亞穩步走上民主、和平、獨立的大道上。

萌梅。

全馬人民以及全世界人民所關心的馬來亞和談，已于去年年底在華玲舉行了，雖然曾議沒有達到什麼協議，可是，馬共答應馬來亞取得內部公安控制權後將放下武器，却是馬來亞和平充滿希望的保證。最近由倫敦回來的馬來亞「默迪卡」憲制代表團，雖然沒有完成馬來亞人民所賦予的厚望，然而却取得了些微的勝利，這就是人民爭取和平所得到的成果。

今天，整個時勢的發展以及人民爲和平而不斷的努力，誰也沒有理由對馬來亞的前途感到悲觀。

羊瘦。

聯邦政府代表會說於赴倫敦談判。

簡覆

孫中士：

學校是教育機關，學生如有錯過，事後能改過自新，無論如何，都要給與寬諒，否則，學校將失去教導青年的意義。

你說你因家庭經濟關係，會停學一個時期，後來家境稍微好轉，擬重返原校就讀，教務主任却多方爲難，不予收納，最重要的理由是你在校時的品行惡劣，但是，你品行之所以不佳，是因教務主任，滿你正當的活動，故意將你的品行列爲了等，如果這是事實，實令深抱不平。就算你的品行被列爲了等是咎由自取，也不能因而拒絕你報名入學（根據來信所述，貴校學額尚有剩餘）。你的來信並指出，某些考試作弊的同學，品行雖被列爲了等（貴校校規規定，品行劣等者，須自動退學），仍能升級就讀，而你的品行比那些同學還好，却遭受拒收的不幸，更使人深感憤怒！

目前唯一的辦法，是據理向學校當局請求准你報名入學，如事與願違，編者以爲，只好進別校就學了，未知尊意如何？

玉珠女士：

就編者所知，此地還沒有一個能真正代表廣大婦女群衆的機構，現在正在申請註冊的「婦聯」，是一般熱心婦女運動者組織的團體，「婦聯」能否勝利地獲准註冊爲合法團體，尚難預料。不過，我們有理由相信，大家若能同心協力，團結一致，「婦聯」必有成立的一天。

讀者又捐來一批款項 支援椰林學校復辦

茲將芳名錄下：

曾漢藩、李整勝各一元，一羣工友十三元，計共十五元。

下期大家談題目：

對四月間星洲「默迪加」代表團赴英談判的希望。



支持「失業工友會」

從速成立

潘君

自從在各方面打聽到新加坡失業工友聯合會正在積極籌備中這個消息後，真給我帶來了極度的鼓舞與歡欣。我常對自己說：『等待已久的真理，終於來到，雖然自己在長期的失業中受了不少的委屈和痛苦，但這又算得什麼？』

是的！真理是會使一個人能够在苦難的環境中更堅強的生活着的。在失業期中，被輕視，被侮辱，受寒受餓，是不會使我因此而失望的，我相信有一天，我們（失業者）必定會得到勝利的，真理（失業工友會）結果是要出現的……

這個失業工友聯合會的組成，已經証明了在殖民地主義統治的國家里的人民是多麼的淒慘！你們看！工人的生活及生命的保障已被剝奪了。我們這羣失業勞動者，在過去曾為統治者創造了一切，雖然「勞動神聖」這句話嘲笑了整個馬來亞以及全球，但是統治者對勞動者的一切利益是否有保護？對勞動者是否有給予一點恩惠？很顯明，假如是有的話，今天何需要這個「失業工友會」的設立？事實已証明了：這個會是由于為要謀取失業者的福利而組成的，也可以說是在被一些人所歧視之下而產生的。

我們（失業工友）已經覺悟到：福利除了要靠大家的團結去爭取外，是別想一些人給我們所謂：福利的！

失業的浪潮愈來愈大了，目前不知有多少人失業，多少的失業者的妻兒挨餓，願失業的工友們趕快爬起來，把悲傷化為力量！熱烈的參加這「為爭取失業者的利益」的偉大隊伍！最後，我渴望讀者們能給予該會熱烈的支持！

請不要看他的一贈送品

抗祥

向某中學同學呼籲

前幾天，我到某同學家裏去，在他位同學近來倒被這種有毒素的東西毒到的書桌上發現了許多「X X世界」、「了，然而因為他是我很好的一位同今日X X」以及一些X國新聞處印的所學，所以我才敢詳細的查問他這些「雜謂反這個反那個之類的東西。我當時見誌」和「書」是從那裏來的。他也很藉了這些東西，倒被它嚇了一跳，以為這坦白的告訴我那是他班上的一位黃老

師贈送的，他還說有些同學不願接受這一贈品」，反被黃老即嚴厲的責備，而且大聲在同學們的面前宣傳說看了這類東西，國文才會進步；知識才能充實；文章才能寫得通暢。

我最初還以為這位先生一定是教化學或數學之類的課程，所以對怎樣才能增進國文程度的問題一無所知，誤以為凡是以中文字寫成的東西多看了就會進步，可是事實和我所想像的正好相反，原來黃先生是他們的國文老師呢！這才極度的觸動了我的心，我不明白這位先生是這些「雜誌」和「書籍」的義務代理人呢？或是別有一番政治作用在裏頭？

過後我又問他這位老師除了這之外，是否還介紹一些其他書籍給他們看。他說不但沒有，甚至連巴金著的「家春秋」類的書籍他都威脅同學不可看呢！我聽了真是感到啼笑皆非，原來這樣的一位人才也配得上來教國文呢！

但事實已經發生在他們的學校裏了，我以為不加以挽救，一些同學難免是會受到這「毒物」的影響的。因此我在這裏誠懇地向某校同學呼籲：為了我們的學校不被利用作為某種政治宣傳的場所，更為了同學們的真正求學利益，應該喚醒同學們起來抵制這種宣傳品：不要看這些「贈品」！並且告訴同學人家贈送這類「贈品」的目的和作用何在。而另一方面還要盡量介紹一些健康和有意義書籍給同學們看，我以為也只有這樣的書才真正的對同學們的國文有所幫助。

蕭習君君：

(一)如有適用的藝人傳記或生活的稿件，我們必會加以刊登。

(二)時代報每期的文字顏色除適逢佳節，均以黑色墨汁印刷，請放心。

(三)能否多刊載介紹近代名人（科學家、作家……）的稿件，須視類似文稿多寡而定。

(四)我們時刻都在努力充實時代報的內容，美化時代報的編排，如有關上述的善策，請不吝予與賜教。

微意君：

你能於業餘時間努力學習，這種「自強不息」求學精神，令人甚為欽佩。你同時學習兩種語文，因時間關係，覺得很難應付，這點，編者甚表同情。

不過，編者不人同意你保險公司里的職員的意見，即暫時放棄學習中文，專攻英文。編者以為，你目前應先打下中文的基礎，然後再專心學習英文。如果能撥出少許的時間，同時研習英文，當然更妙。假使你能適當分配時間，同時學習中、英文，那是再好也沒有了。

代郵

志文女士：

大作「文娛與文藝」已收妥，惟不擬發表，請勿因此而灰心，記住：一失敗是成功之母！

曾偉雄君：

你的「尋友代郵」，因版位關係，無法刊登，敬希原諒！

來函經已轉寄葉雲君，勿念！

本報第一卷第六期至第十期作者諸君：

請示近址，以便奉寄稿酬。

編者

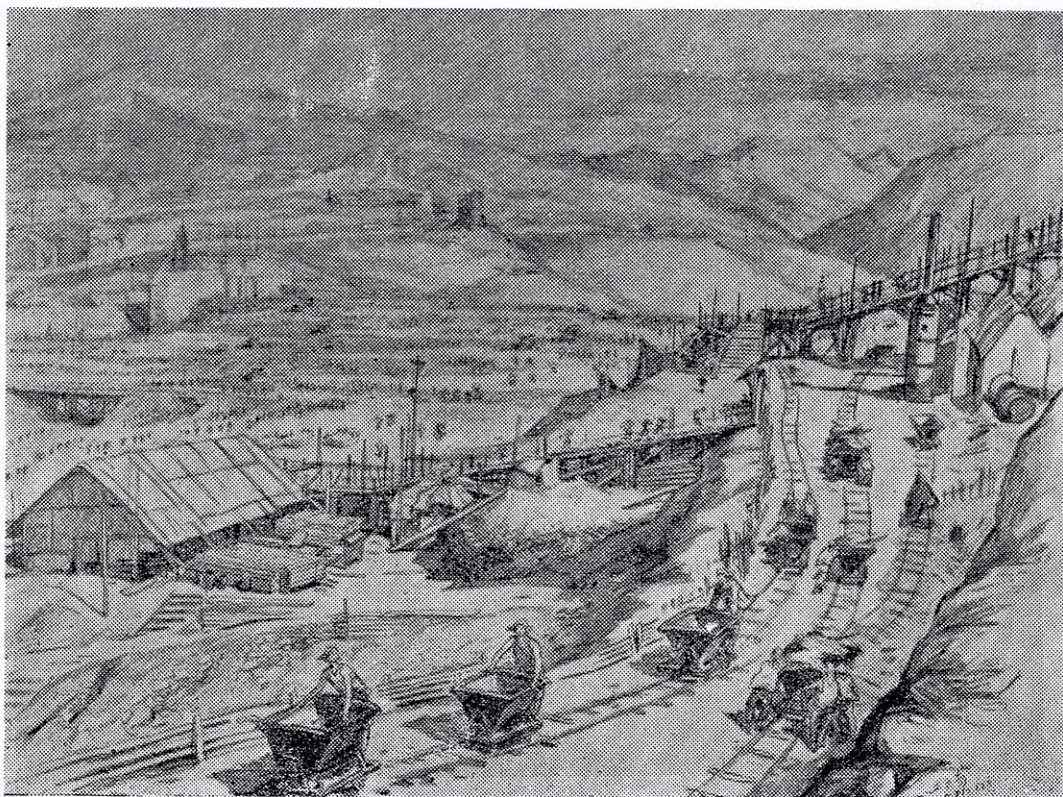
婚姻自己作主張

登記回來喜洋洋

←



河北官廳水閘地素描 ↓



(本報註冊列一七四號。社址：星洲沈氏大道門牌一百一十二號三樓。發行：時代出版社。每本定價二角。承印：宏藝印務公司。)